

**iAA!**

**iAtiza! iAtiza! iAtiza! iAtiza! iAtiza!**

Boletín informativo  
de literatura infantil y juvenil. N.º 16  
Guadalajara — Castilla-La Mancha



N.º 16

Marzo 86

Equipo de redacción: Seminario de Literatura Infantil y Juvenil. Guadalajara

© Seminario de Literatura infantil y juvenil. Biblioteca Pública. Palacio del Infantado Guadalajara. Edita el servicio de Publicaciones de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha. Imprime: Gráficas J.C.J., S.A. D. L.: GU. 249/1982

### SUMARIO

	Pág
1. Presentación .....	2
2. Editorial .....	3
3. Cartas a «¡ATIZA!» .....	4
4. Experiencias en la Escuela:	
— «Librofórum e improvisación dramática» .....	5
— «Busca tu cuento en otros cuentos» .....	8
5. Experiencias en la Biblioteca:	
— «Herramientas de trabajo» .....	9
— «Guía de lectura: "8 de marzo, Día de la Niña"» .....	12
6. Libros comentados:	
— Fichas críticas de novedades .....	17
— Fichas realizadas por niños .....	25
— Colecciones .....	27
7. Un autor: Antonio Rodríguez Almodóvar .....	35
8. Un ilustrador: Arcadio Lobato .....	38
9. Una editorial: Noguera .....	44
10. Varia: «Los Grupos de Literatura Infantil» .....	46

## PRESENTACION

*¡Por fin un ¡ATIZA! de 1986! Cuando ya va bien avanzado el año, esa es la verdad, pero ya veréis cómo ahora los demás vienen rodados y puntuales (dentro de lo que cabe). El próximo número recogerá las Actas del II Encuentro de Animadores del*



*Libro Infantil, y en septiembre u octubre saldrá el número 18, también ordinario como éste.*

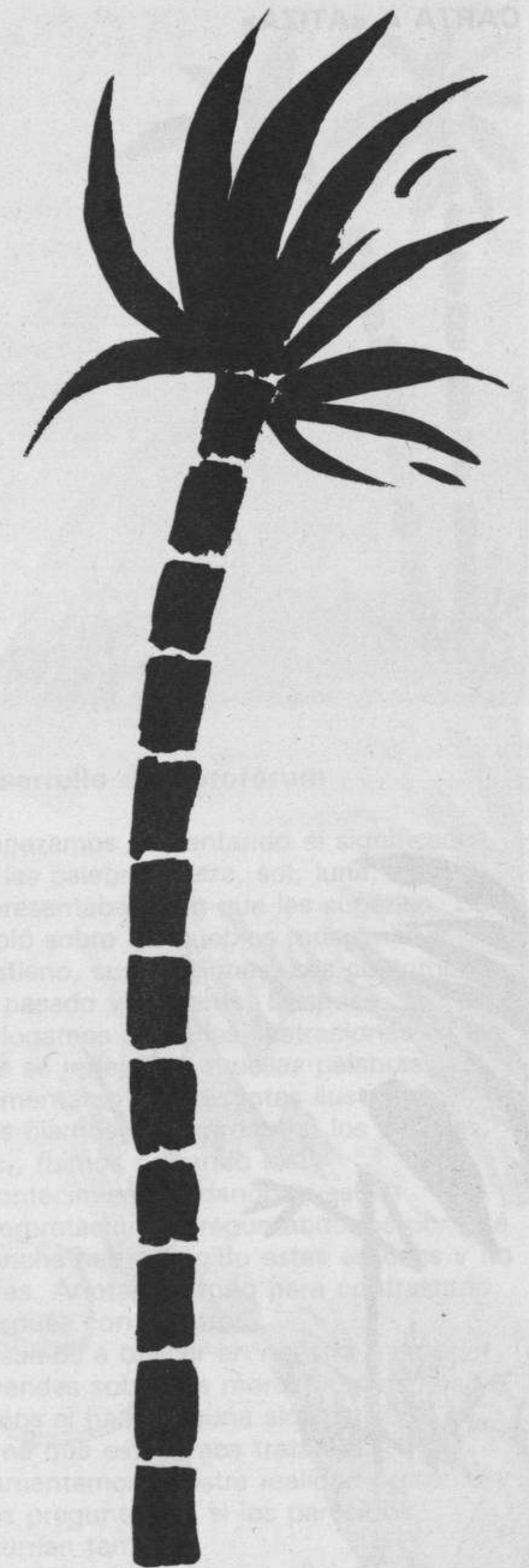
*Como veréis unas páginas más adelante, hemos abierto una nueva sección: «Cartas al ¡ATIZA!» que nos va a servir para comunicarnos más con los lectores. Os agradeceremos que nos enviéis sugerencias (incluso críticas) que sirvan para mejorar la revista. Y es que creemos que el ¡ATIZA! debe ser una publicación cada vez más abierta; por eso os lo ofrecemos como plataforma para divulgar vuestros trabajos y preocupaciones. Bienvenidas sean las colaboraciones. Y si no os animáis a mandarlas... os seguiremos contando lo que hacemos por aquí y lo que ocurre a nuestro alrededor, ya que el Seminario de Guadalajara sigue con buena salud.*

*Antes de terminar queremos agradecer de corazón a Arcadio Lobato la amabilidad que ha tenido al proporcionarnos los dibujos que ilustran este número. Como habréis podido observar, últimamente estamos dedicando cada entrega a un ilustrador. Afortunadamente los profesionales españoles son tantos y tan buenos que tenemos material para muchos años.*

*De Arcadio no sabemos qué admirar más, si la belleza de sus originales o la gran paciencia que tuvo sometiéndose al largo interrogatorio de José Antonio Camacho (véase la sección «un ilustrador»). Esperamos que no se vaya de la lengua y se lo cuente a los colegas, pues si se asustan no van a querer saber nada de nosotros (¡Arcadio: mantén la boca bien cerrada. En última instancia, y si fuera absolutamente necesario, se la cerraríamos nosotros a José Antonio!).*

## EDITORIAL

Creemos que ha llegado el momento de detenernos a reflexionar sobre la Literatura Infantil que se publica en estos momentos en España. Aprovechando la gran demanda de libros infantiles y juveniles, salen al mercado infinidad de publicaciones, muchas de ellas de poca calidad literaria. Cuentos que podrían resultar en principio originales se alargan en demasía, quizá por imperativos editoriales, haciendo que el lector se desoriente y pierda el sentido del libro. Con frecuencia se editan títulos atendiendo más al prestigio del autor que a la propia calidad del texto, sabiendo que los nombres conocidos aseguran la venta (aunque no siempre aseguran la calidad). Otro punto importante es el de las traducciones. Algunas obras extranjeras, de probada calidad en sus textos originales, son pésimamente traducidas, perdiendo con ello todo el atractivo que tenían en un principio. En cuanto a las ilustraciones, hay que decir que se ha mejorado notablemente, alcanzándose un alto nivel, fruto de un trabajo y una profesionalidad encomiable; sin embargo, en muchas ocasiones, los textos no alcanzan ese mismo nivel, con lo cual el valor literario sucumbe frente a la plasticidad de la obra; son campos que deben complementarse, pero nunca anularse mutuamente. Diríamos incluso que, de prevalecer alguno, debe ser el literario. Y pese a no ser la primera vez que incidimos en este punto, creemos que nunca está de más recordarlo. Por último, una llamada de atención a las editoriales sobre la calidad de los materiales y confección de los libros. Los hay tan mal encuadernados que no resisten más de tres lecturas, y no hay que olvidar que van a ser utilizados por manos infantiles. Nosotros hasta ahora hemos comentado los libros que más nos han gustado, pero hemos decidido dar una visión de conjunto, más amplia, del panorama editorial, valorando negativamente aquello que no nos guste, y exigiendo una calidad que debe cuidarse.

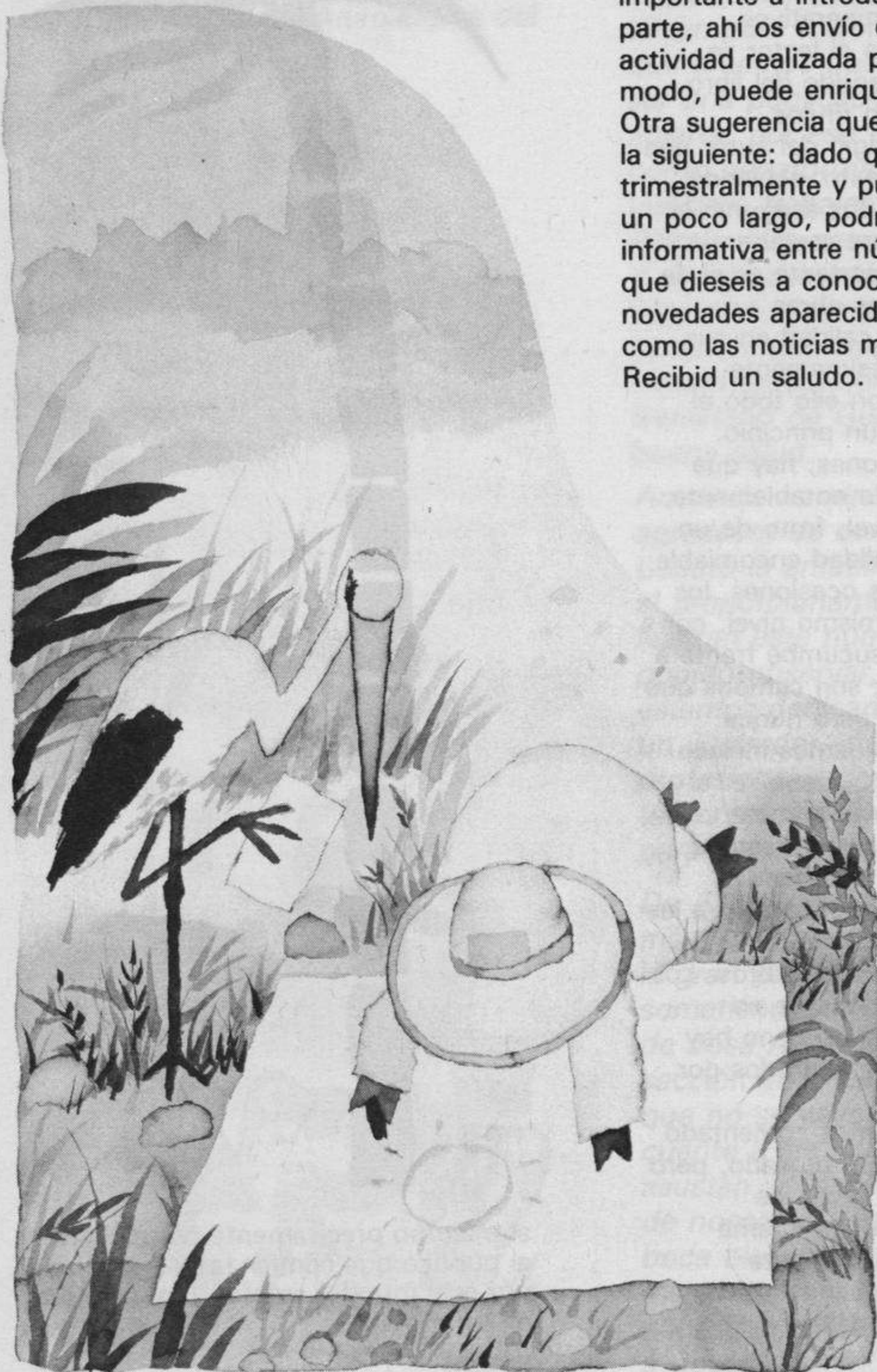


al máximo precisamente por dirigirse al público que comienza su andadura por este mundo, amplio y maravilloso, de los libros.

He conocido la revista que editáis, «Atiza», a través de un compañero de trabajo con quien comentaba un día cómo organizar una pequeña biblioteca de aula.

Encuentro aspectos en la revista de gran interés que pueden resultar muy útiles a la hora de crear lectores entre nuestros alumnos, y pienso que el intercambio de experiencias que se realizan en distintos lugares podría ser otro aspecto importante a introducir. Yo, por mi parte, ahí os envío el resumen de una actividad realizada por sí, de algún modo, puede enriquecer vuestro trabajo. Otra sugerencia que quería plantearse es la siguiente: dado que la revista sale trimestralmente y puede ser un tiempo un poco largo, podríais enviar una hoja informativa entre número y número en la que dieseis a conocer las últimas novedades aparecidas en el mercado, así como las noticias más recientes. Recibid un saludo.

Antonio Olivares  
Madrid



## EXPERIENCIAS EN LA ESCUELA

### LIBROFÓRUM E IMPROVISACIÓN DRAMÁTICA

(Realizado con alumnos de 6º y 7º de E.G.B. sobre la obra «La Tierra del Sol y la Luna», de Concha López Narvéez, publicada en la colección Austral Juvenil. Concha fue finalista, con esta obra, del Premio Nacional de Literatura Infantil y recientemente Premio Lazarillo con la novela «El amigo oculto o los espíritus de la tarde».)

#### Presentación del libro

Quince días antes de hacer el librofórum, se colocaron en la clase un Sol y una Luna que previamente se habían realizado en cartulina. Se comentó a los futuros lectores que aquéllos tenían una significación especial en la historia de la que se les hacía un adelanto, «En el siglo XVI, en la hermosa Vega de Granada, cuando la paz era imposible, convivían musulmanes y cristianos. Dos adolescentes, cada uno de distinta religión y costumbres, se enamoraron y prometieron fidelidad, pero la guerra se lo iba a impedir.»

A continuación se dio comienzo a la lectura de uno de los capítulos de la obra, dejando aquélla incompleta en uno de esos momentos clave. Se dijo a los niños que si querían conocer el final encontrarían el libro en el estante de novedades de la biblioteca y que su título tenía mucho que ver con los símbolos que se habían puesto en clase.



#### Desarrollo del librofórum

Empezamos comentando el significado de las palabras tierra, sol, luna, lo que representaban y lo que les sugerían. Se habló sobre los pueblos musulmán y cristiano, sus religiones, sus costumbres, su pasado y presente. Después dialogamos sobre las ilustraciones en las que se reflejaban aquellas palabras. Comentamos las distintas ilustraciones y tras fijarnos en los rostros, los paisajes, etc., fuimos narrando los acontecimientos, dando nuestra interpretación y preguntándonos por qué Concha había elegido estas escenas y no otras. Anotamos todo para contrastarlo después con la autora.

Pasamos a buscar en nuestra memoria leyendas sobre los moros y cristianos y vimos si había alguna similitud con el tema que estábamos tratando. Comentamos nuestra realidad presente y nos preguntamos si los parecidos ocurrían también.

Con el espíritu abierto reflejado en sus ojos, se repartieron tres cuartillas que llevaban impresos tres textos dialogados, copiados literalmente de la novela, en los que después se debían basar para hacer una dramatización.

Uno de ellos decía:  
Representa tu papel en la situación  
siguiente:

\* \* \*

«Tomó María un puñado de salvia que  
por allí crecía y aplastándola entre las  
manos se las frotó con ella.

—«Toma tú también, Hernando»,  
exclamó sin atreverse a alzar la voz,  
«torna y librémonos del mal de ojo».  
Rio el joven.

Le miró María cambiando de color...

—«No es una bruja, María».

(Para representarlo espera tu turno, eres  
la bruja. Cuando un compañero diga:  
«No es una bruja, María», sal a la tarima  
y continúa esta historia procurando que  
María y Hernando sigan representando.)

\* \* \*

Se comentaron los resultados de las  
improvisaciones y se habló de lo que  
cada uno había querido plasmar.

Seguimos con la representación, y para  
ello se entregaron dos cuartillas referidas  
a Aben Axuar, María el Monfí, el  
cristiano, Don Pedro y Hernando. Los  
textos iban escritos en distintos colores:  
en negro el nombre de un personaje y en  
rojo sus palabras. Sirve de ejemplo el  
siguiente:

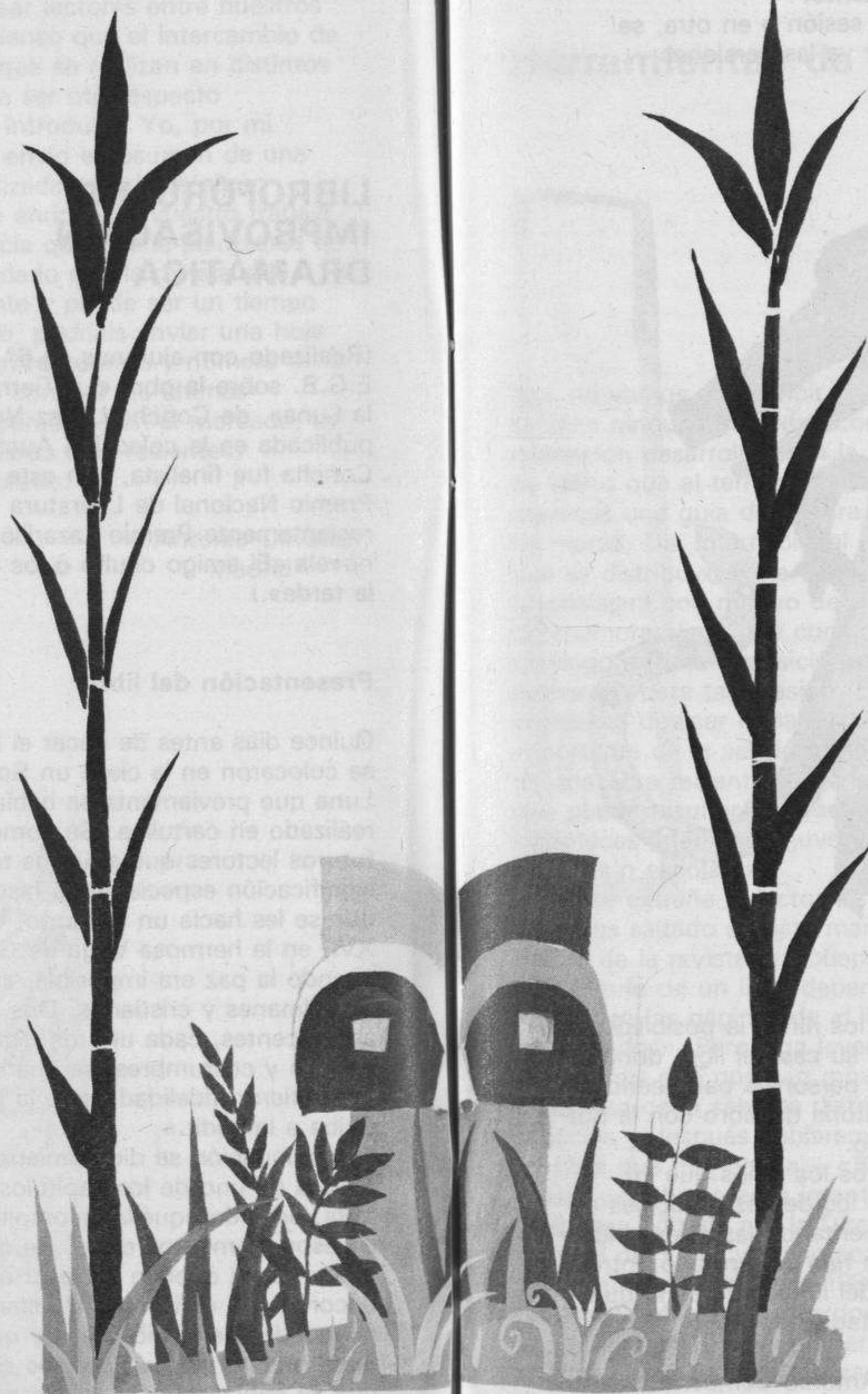
a) (En negro) **MARÍA**.

b) (En rojo) «Ven Hernando y vayamos  
en seguida a las caballerizas, que quiero  
mostrarte el potrillo colorado que nació  
esta mañana».

Entonces cada muchacho tuvo que  
buscar a su pareja y hacer con ella una  
lectura del texto presentado, su  
comentario e interpretación. Con ello  
profundizamos en cada uno de los  
personajes analizando el porqué de su  
caracterización y forma de actuar en la  
novela.

Cuando el diálogo empezó a decaer, un  
lector, con que se había hablado  
previamente, pregonó la pragmática  
(bando por el que se prohibían los usos y  
costumbres de los moriscos):

«Quedan prohibidos todos los vertidos y  
el uso de los baños, las costumbres...».



Inmediatamente otro, preparado también  
con anterioridad, dio lectura a una de las  
cartas de Hernando a María desde Argel:  
«La tardanza en enviarnos noticias no ha  
sido por olvido ni por desinterés, pues  
por muchos años que viva tendré  
siempre en la memoria...».

Se comentó la relación entre la  
pragmática y la carta, se fueron  
estudiando causas y consecuencias,  
elaborando a la vez unas conclusiones  
sobre argumento y tema que quedaron  
plasmadas en una obra de todos, en la  
nueva pragmática:

«Se hace saber:

Que a partir de ahora...»

(Cada participante fue dando su deseo.)

Tras la lectura de la pragmática entre  
todos, decidimos ilustrarla y regalar  
nuestros trabajos a Concha López  
Narváez.

*Fernando Yela*

## BUSCA TU CUENTO EN OTROS CUENTOS

Los ambientes de sorpresa y novedad siempre propician una participación más activa. Por ello, vamos a disponer las mesas desordenadas, sin dejar espacios vacíos en el aula, mirando cada una para un lado.

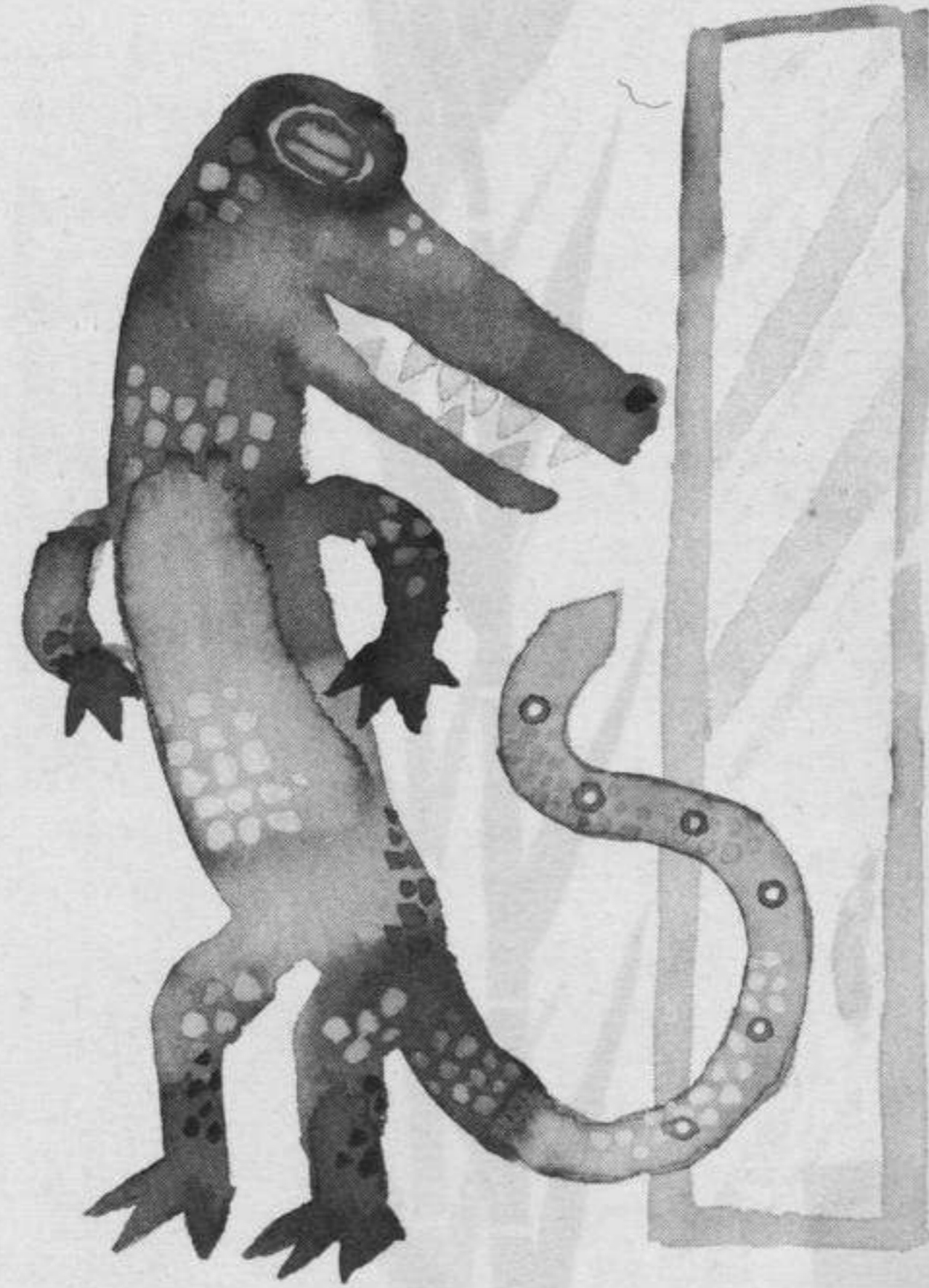
En algún rincón de la clase que hemos dejado más abierto y accesible colocamos una mesa grande (o varias pequeñas) sobre las que extendemos 50 ó 60 libros ilustrados. El tipo de libros será el adecuado al grupo con el que trabajamos. Y la cantidad o calidad de ilustraciones no es importante. Nos interesa ante todo que en los libros aparezcan «personajes» dibujados. Al entrar los niños en el aula les pedimos que cada uno coja un libro, el que más le guste, y se siente en una mesa. Abrirá el libro por una página cualquiera y buscará en alguno de los dibujos un personaje que le resulte atractivo. Observando esta ilustración describirá a su personaje contestando las siguientes preguntas (o similares): ¿cómo se llama? ¿cuántos años tiene? ¿dónde vive? ¿qué hace?, pero no buscando en el texto, sino inventando las respuestas y creando un personaje totalmente original y propio. Para ello disponen de dos minutos.

A continuación se reúnen en equipos de 4 ó 5 (no más) y cada uno presenta su personaje. Hecho esto, entre todos deben inventar una historia en la que intervengan esos cuatro o cinco personajes. Para ello se pueden servir de preguntas como éstas: ¿Dónde viven? ¿En qué época? ¿Qué relación hay entre ellos? ¿Qué les ocurre? ¿Cómo concluye la historia?

Esta fase puede durar unos 10 minutos, según la dinámica de los equipos y la edad de los participantes. Pero para todos igual, indicando al principio el tiempo de que disponen.

Concluido este período, pasamos al momento de escuchar. Nadie puede escribir más. Un representante de cada equipo, elegido entre ellos, lee la narración. Hechos los comentarios correspondientes, disponen de otros 5 ó 10 minutos para corregir, cambiar o terminar su cuento.

En esa misma sesión o en otra, se volverán a leer ya las versiones definitivas.



Ofreceremos a los niños la posibilidad de que se lleven a su casa el libro donde encontraron su personaje para leerlo y comparar la historia del libro con la que ellos han creado.

En días sucesivos los niños que lo deseen harán a los demás partícipes de su lectura, comentando las diferencias y semejanzas que han encontrado entre su personaje y el del libro, qué es lo que más les ha gustado, etc.

*José Antonio Camacho Espinosa*

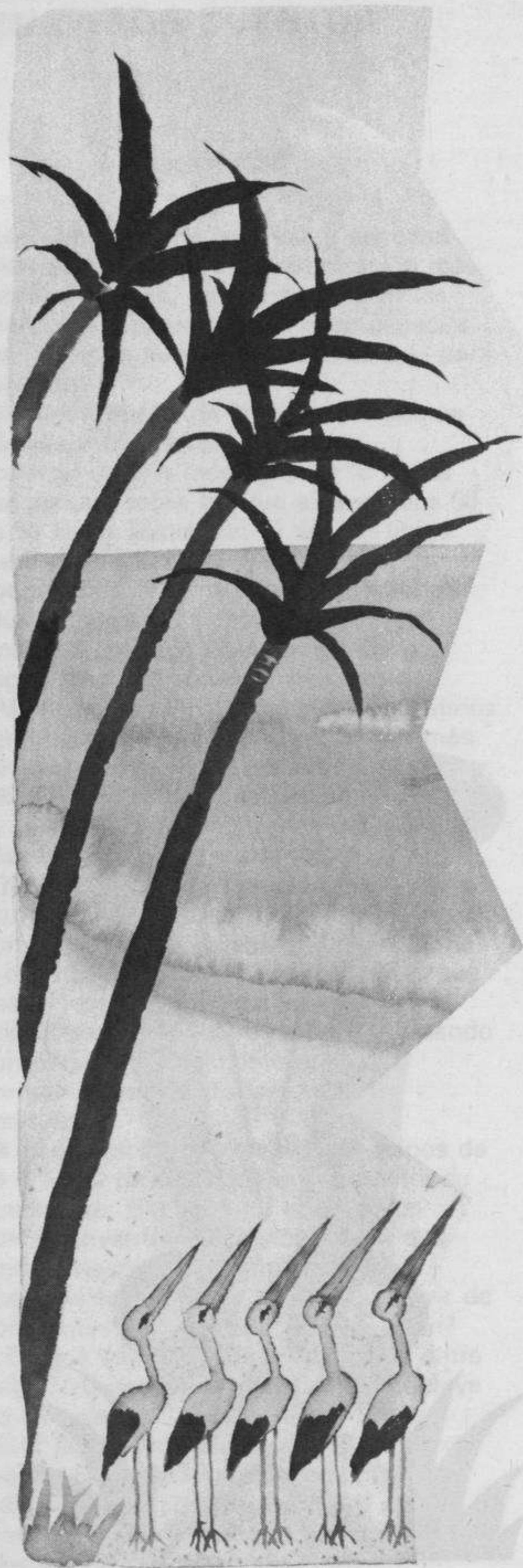
## ACTIVIDADES EN LA BIBLIOTECA:

### Herramientas de trabajo

Hoy no vamos a describir en esta sección ninguna actividad concreta de animación desarrollada en la biblioteca. Es cierto que al terminar este artículo daremos una guía de lectura titulada «8 de marzo, Día Internacional de la Niña», que se distribuyó en la Biblioteca de Guadalajara con motivo de dicha conmemoración y que constituía el catálogo de una exposición de libros preparada para tal ocasión. Pero queremos dedicar la parte más importante de la sección al comentario de una obra recientemente publicada y que puede resultar de gran utilidad en las bibliotecas infantiles y juveniles, ya sean públicas o escolares.

Quizá se extrañe el lector de que nos hayamos saltado de esta manera los límites de la revista: en buena ley, el comentario de un libro debería haberse metido en las páginas de «Libros comentados». Pero siga leyendo atento a las razones que nos han movido a hacer tabla rasa de la sensata distribución de espacios y después hablaremos. La obra que nos ocupa —«Bibliografía básica para bibliotecas infantiles y juveniles» editada por la Dirección General del Libro y Bibliotecas (Ministerio de Cultura) en marzo de 1986— merece un espacio prioritario por dos razones fundamentalmente: la primera sería el rigor con que ha sido realizada; la





segunda se deriva de ésta y es la utilidad que pueden sacar los bibliotecarios infantiles de un instrumento tan correcto técnicamente.

Insistiendo en la primera de ellas, diremos que el equipo redactor de la obra está formado por cinco bibliotecarias altamente cualificadas, que han trabajado con gran minuciosidad, examinando casi todos los 5.000 títulos incluidos y realizando una catalogación y clasificación muy esmeradas.

La Bibliografía se estructura siguiendo los grupos de la C.D.U. y adoptando en el campo literario las divisiones empleadas en las Bibliotecas Populares de Madrid. Dentro de cada grupo la ordenación es alfabética por autores. La mención a la edad se da mediante pequeños círculos negros, añadidos al final de la nota bibliográfica, con una gradación de uno a cinco (la edad preescolar y mayores de 14 años son los límites respectivos). El asterisco se usa para llamar la atención sobre algunos libros que las autoras consideran de presencia obligada en las bibliotecas.

Hasta aquí todo va bien. Pero para los bibliotecarios hay una prueba de fuego que nos da el nivel de calidad de cualquier trabajo bibliográfico, y es el examen de los índices: las bibliografías, por muy exhaustivas que sean, si no van acompañadas de unos índices suficientes y bien elaborados, pierden la mitad de su valor por la dificultad que ofrece la consulta. Pues bien: el libro que aquí comentamos sale airoso de este último análisis: los índices con que finaliza la obra nos proporcionan todas las claves, de manera que podemos acceder a las obras reseñadas a través del nombre del autor (o traductor, colaborador, etc.), del ilustrador (quizá éste sea el índice más novedoso), del título o de la colección a la que pertenece. Como complemento se añade al final una lista de editoriales con sus direcciones y teléfonos.

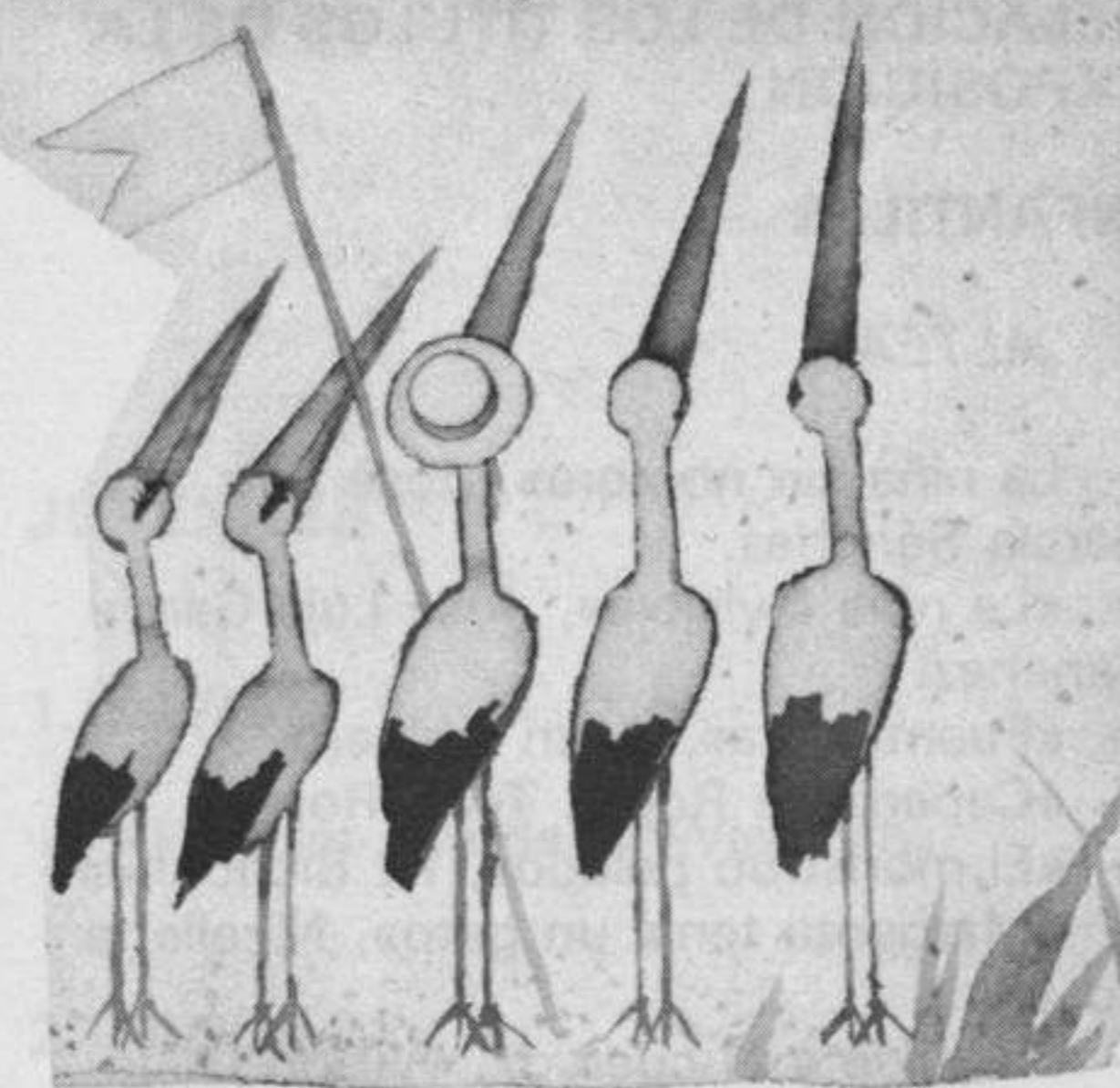
Hemos hecho una descripción detallada porque pensamos que la obra lo merece. Pero sospechamos que la impaciencia del lector que opina que no es éste el lugar adecuado para ello habrá ido en aumento... o quizá haya empezado a sospechar por dónde vamos.

Efectivamente: un libro como el que acabamos de comentar puede ser la base de muchas actividades de animación en la biblioteca. En principio porque ahorra tiempo de catalogación (se pueden copiar las fichas con toda tranquilidad: como decíamos antes, el trabajo catalográfico es de gran calidad), tiempo que el bibliotecario puede invertir en la narración de cuentos, la preparación de debates, la presentación de libros, la organización de visitas de autores o ilustradores... y en segundo lugar porque el profesional-animador puede mejorar mucho la calidad de las ofertas si al prepararlas utiliza la «Bibliografía...» (para conocer todos los trabajos publicados por el ilustrador que va a dar a conocer a sus niños, para saber qué libros puede proponer a cada edad, para seleccionar las obras que van a servir de base a los debates...).

Alguna vez hemos dicho, cuando se cuestiona la utilidad de ciertas formas de animación del libro, que todo vale si conduce al aumento del hábito lector o simplemente a la provocación de un disfrute estético; sin embargo, si las actividades tienen una base profunda de conocimiento del fondo bibliográfico, serán mucho más provechosas.

Aprovechemos, pues, esta herramienta para realizar programas rigurosos de divulgación del libro entre nuestros jóvenes. (Si nosotros hubiéramos podido utilizar la Bibliografía hoy comentada al confeccionar la guía de lectura que os ofrecemos a continuación, es seguro que nos hubiera salido mucho más completa.)

Blanca Calvo



### «8 DE MARZO, DÍA DE LA NIÑA»

(Transcribimos a continuación la Guía tal y como se distribuyó entre los usuarios de nuestra Biblioteca infantil):

El 8 de marzo se celebra en todo el mundo el Día Internacional de la Mujer. En nuestra Biblioteca queremos destacar de una manera especial esta fecha tan importante; por eso hemos organizado en la sala de préstamo de adultos una exposición de libros sobre varias facetas en la vida de la mujer (podéis decírselo a vuestras madres). Y como no queremos que en la Biblioteca infantil pase desapercibido este Día, también os hemos preparado una muestra de libros que hablan de la vida de mujeres o niñas. Creemos que os gustará. Deseamos feliz Día 8 a todas las Niñas de Guadalajara.

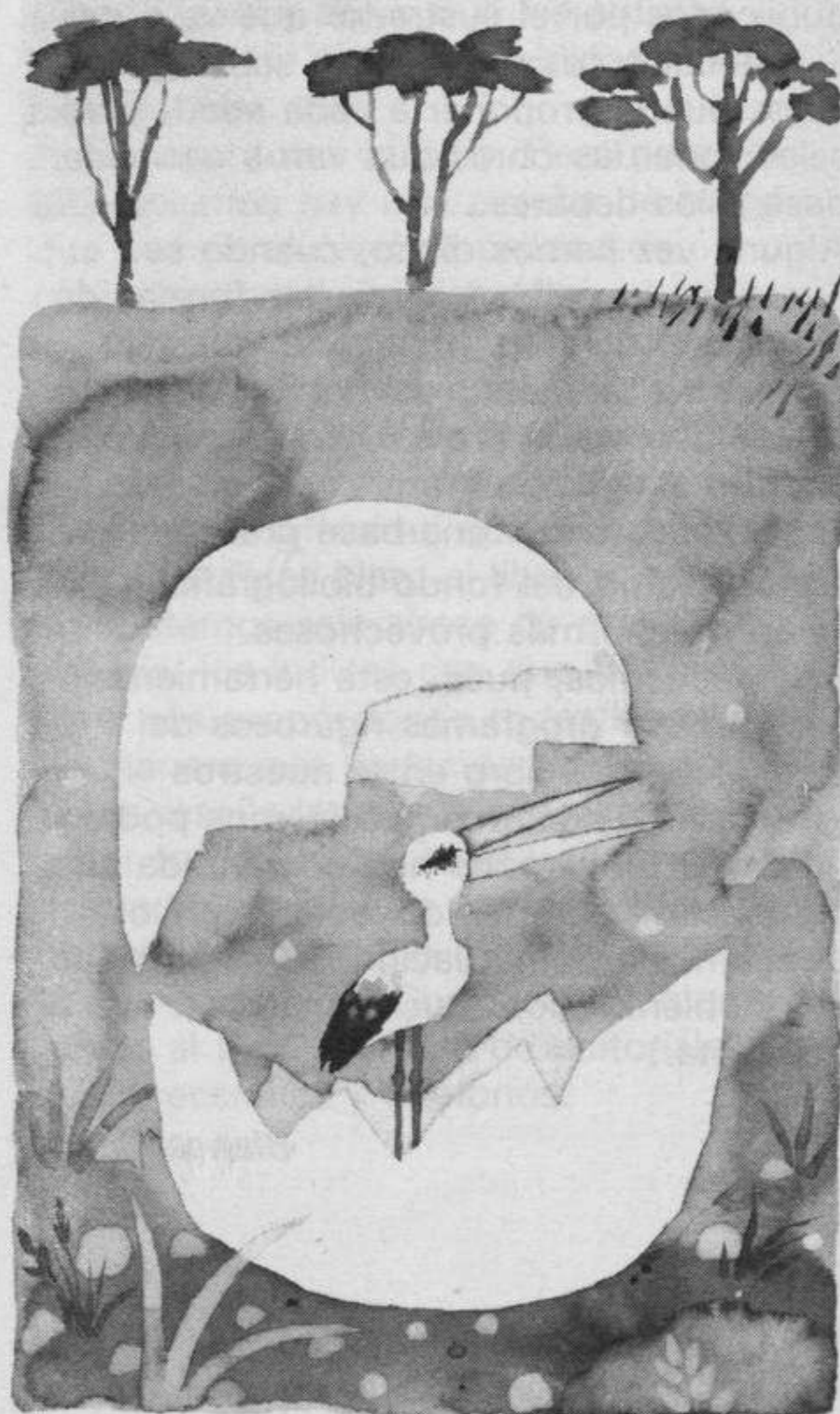
#### RELACIÓN DE LOS TÍTULOS DE LA EXPOSICIÓN

##### INFANTILES

###### 1. ALTEA

- «La niña sin nombre», José Luis García Sánchez.
- «La niña invisible», José Luis García Sánchez.
- «Fuenteclara», Allan Ahlberg.
- «Caperucita Roja», Tony Ross.
- «El monstruo peludo», H. Bichonnier.
- «Margarita tenía un gato», Nicolletta Costa.
- «Matilde y el cuervo», Wilson Gage.

- «¡Vuela, Ana!», Shirley Hughes.
- «La princesa y el caballero de las Crines de Oro», Allan Carves.
- «El Cazador y la mujer Pájaro», Gerard Bourgardier.
- «El secuestro de la Bibliotecaria», Margaret Mahy.
- «Dos cuentos de Princesa», María Puncel.



- «Dos cuentos de Brujas», María Puncel.
- «Dos cuentos de Sirenas», María Puncel.

###### 2. ANAYA

- «La niña de los gansos», Grimm.

###### 3. DESTINO

- «Yo las quería», María Martínez i Vendrell.
- «Munia y la señora Piltronera», Asun Balzola.
- «Los zapatos de Munia», Asun Balzola.
- «Munia y la luna», Asun Balzola.

###### 4. JUVENTUD

- «Katy y su pelota "Salta y bota"», Inger y Lasse.
- «Chitina y su gato», Monserrat del Amo.
- «Rita en la cocina de su abuela», Rita Culla.
- «Yaci y su muñeca», Anónimo.

###### 5. LA GALERA

- «Sedna», Ferrán de Pol.
- «Dibia», José Baró J. Cerqueda.

###### 6. LUMEN

- «Clara la niña que tenía sombra de chico», Christian Bruell.

###### 7. MIÑÓN

- «Historia de la nube que era amiga de una niña», Bertrand Ruille.
- «La bella, la bestia», Jeanne-Marie Leprince de Beaumont.



##### JUVENILES

###### 1. AFHA

- «Fabiola», Cardenal Wiseman.

###### 2. AGUILAR

- «Celia Novelista», Elena Fortún.



### 3. ALFAGUARA

- «Quién lo diría Carlota María», M<sup>a</sup> de la Luz Uribe.
- «Alicia para los Pequeños», Lewis Carroll.
- «El letrero secreto de Rosie», Maurice Sendak.
- «La gorda de porcelana», Isabel Allende.
- «Los hombrecitos y las mujercitas», Hilde Janzarik.
- «La abuela», Peter Hartling.
- «Ben quiere a Anna», Peter Harling.
- «Ocho veces Ida», Mand Rentersward.
- «La gran Gilly Hopkins», Katherine Paterson.
- «El trasto de mi hermanita», Dorothy Edwards.
- «El hombre pequeñito y la pequeñita Mis», Erich Kaestner.
- «Zia», Scott O'Dell.
- «Julie y los Lobos», Jean Craighead George.

### 4. ANAYA

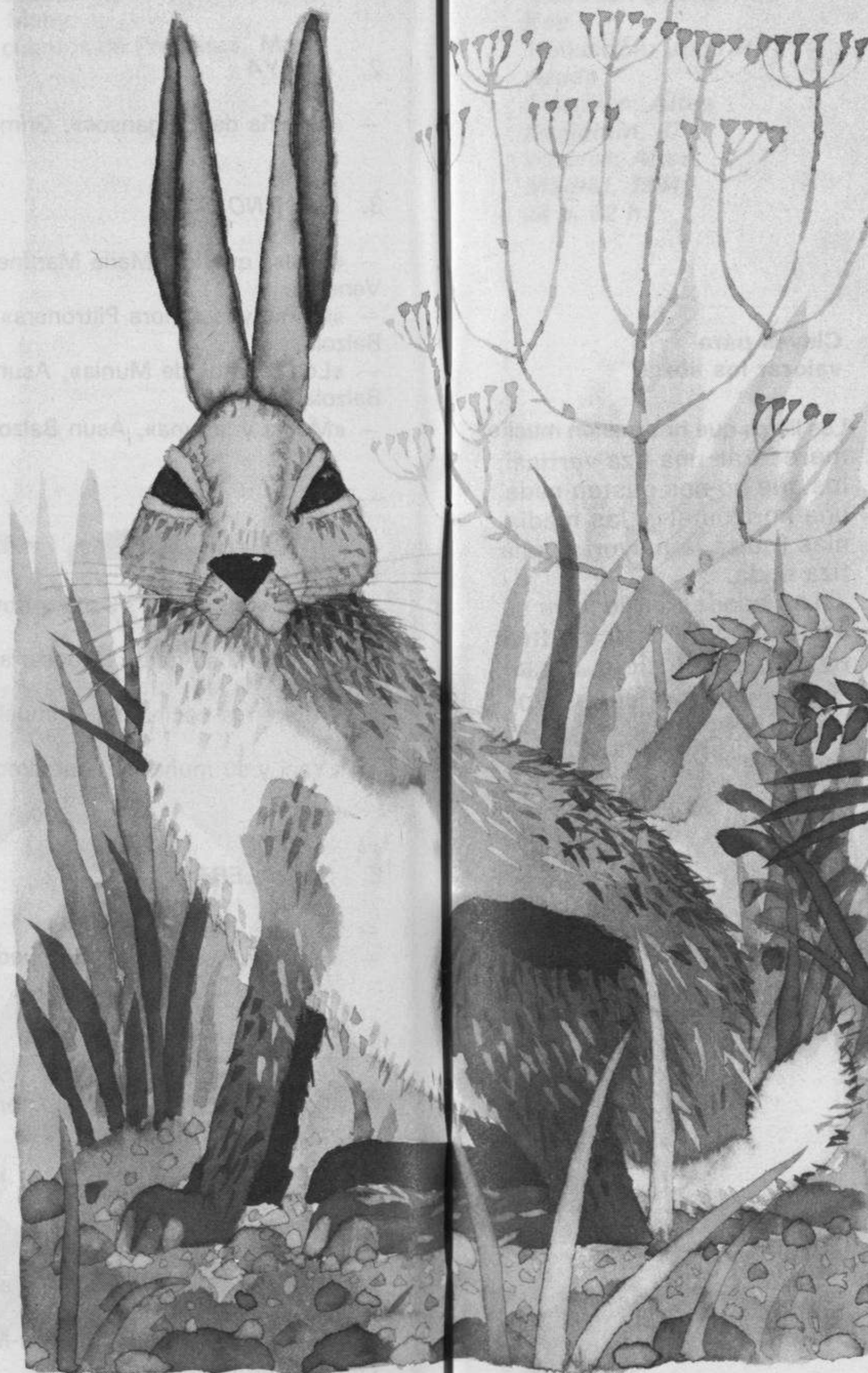
- «Marianela», Benito Pérez Galdós.
- «La hija del Capitán», Aleksandr Pushkin.

### 5. BRUGUERA

- «Mujercitas», Louis May Alcott.

### 6. JUVENTUD

- «Pippa en los mares del Sur», Astrid Lindgren.
- «Ay, Filomena, Filomena!», Miquel Obiols.
- «Las dos Carlotas», Erich Kaestner.
- «Heidi», Juana Spyri.
- «Marieva y el chico del Japón», M<sup>a</sup> del Carmen Pascual.
- «Cristi y el verano», M<sup>a</sup> del Carmen Villar.



- «La abuelita en el manzano», Mira Lobe.
- «Peter Pan y Wendy», J. M. Barrie.
- «La señora Cucharita», Alf Pröysen.

### 7. LA GALERA

- «Atalanta», Gianni Rodari.

### 8. LOGUEZ

- «Yamila», Tchingiz Aitmatov.

### 9. MIÑÓN

- «Coleta, la poeta», Gloria Fuertes.

### 10. MOLINO

- «Yolanda», Emilio Salgari.

### 11. NOGUER

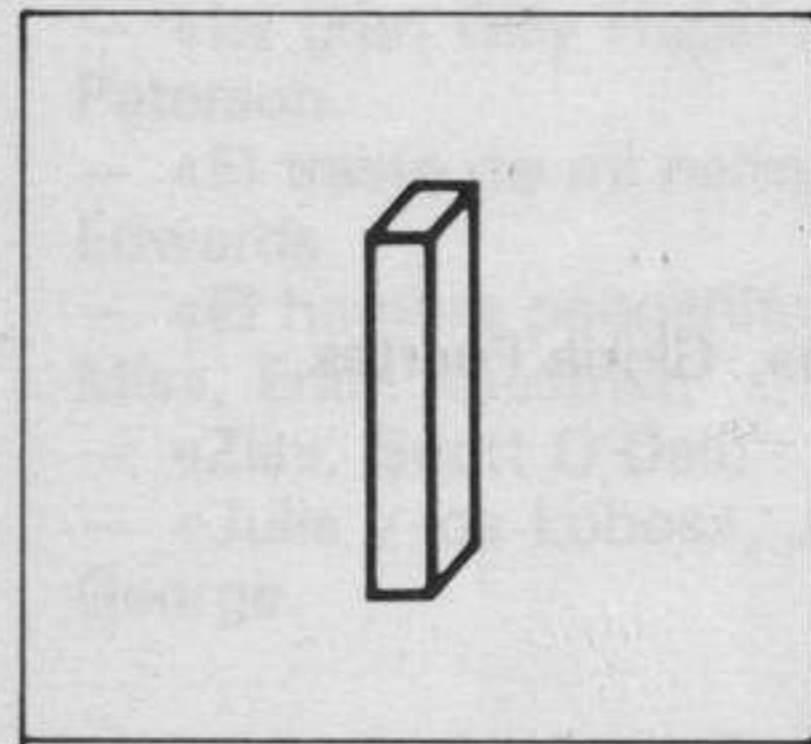
- «Sirena y media», Carmen Vázquez-Vigo.
- «Mercedes e Inés o cuando la tierra gira al revés», Consuelo Armijo.
- «La isla de los delfines azules», Scott O'Dell.
- «Aventuras en África», Kurt Lutgen.
- «La llegada de Jutka», José Manuel Briones.

### 12. S. M.

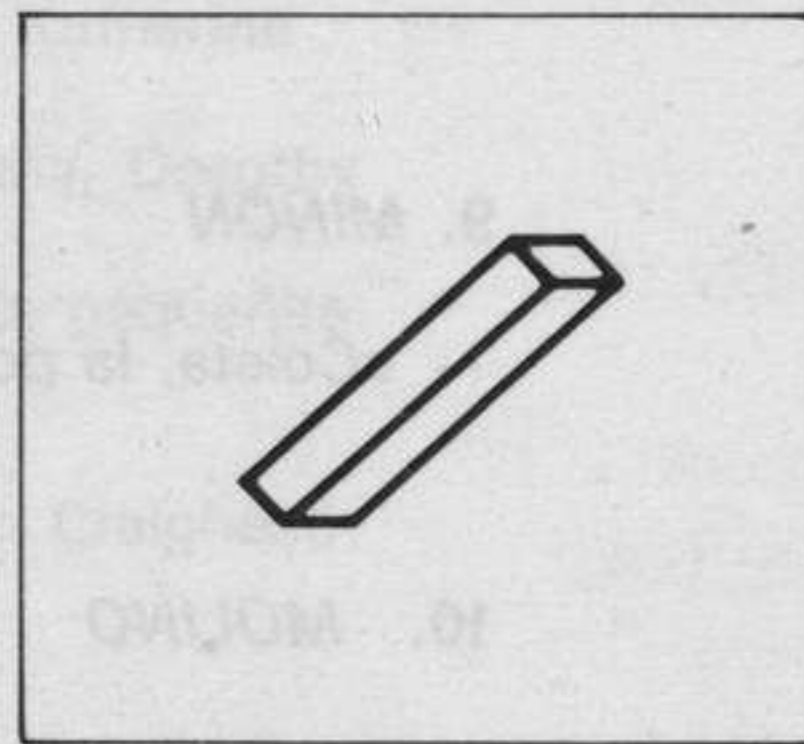
- «Mai», Hilda Perera.
- «Una india en las estrellas», W. Camus.
- «Los escarabajos vuelan al atardecer», Maria Gripe.
- «El abrigo verde», Maria Gripe.
- «Daniéle en la isla», Eve Dessarre.

Pilar Morales

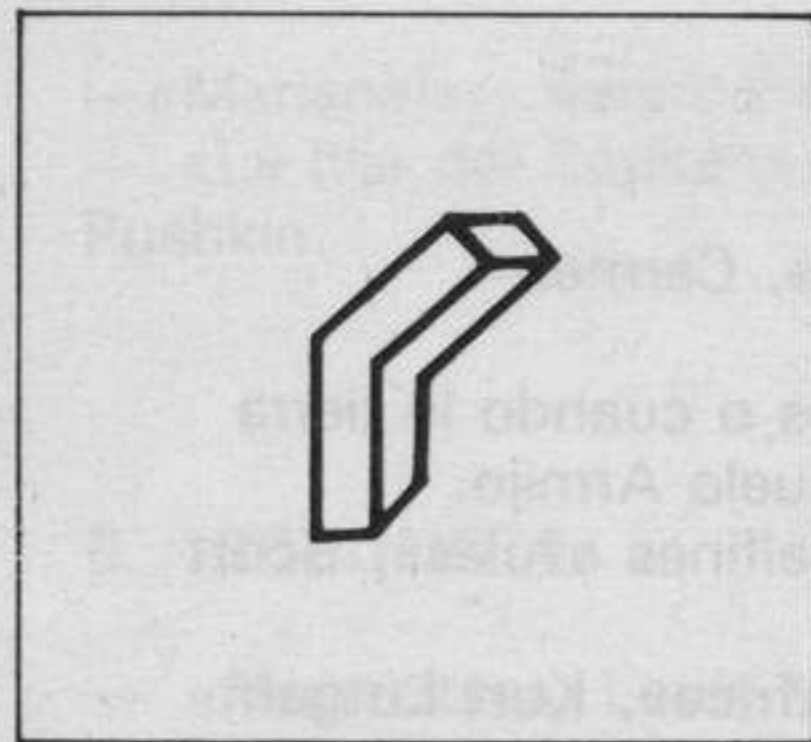
## LIBROS COMENTADOS



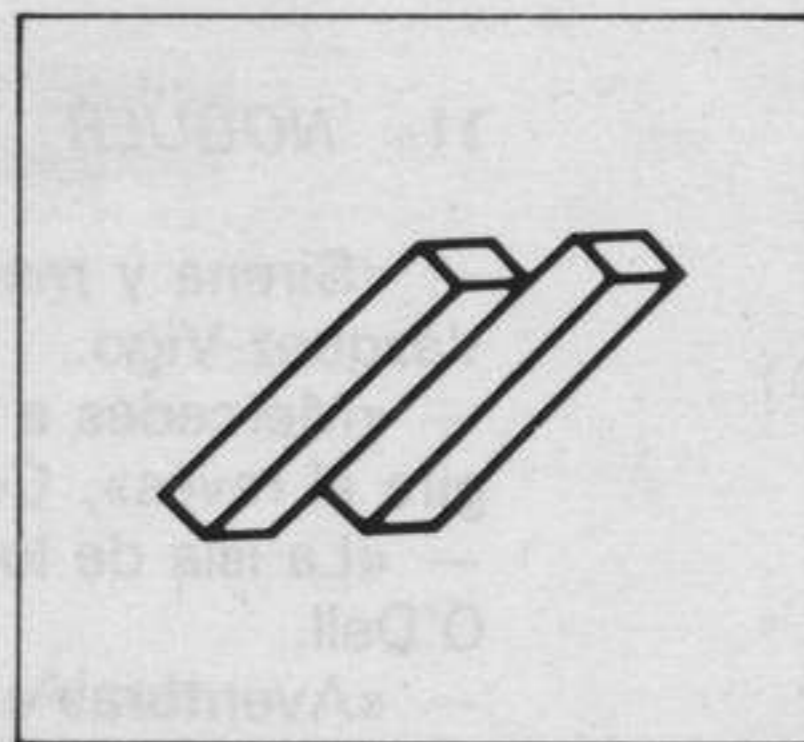
Nos gusta



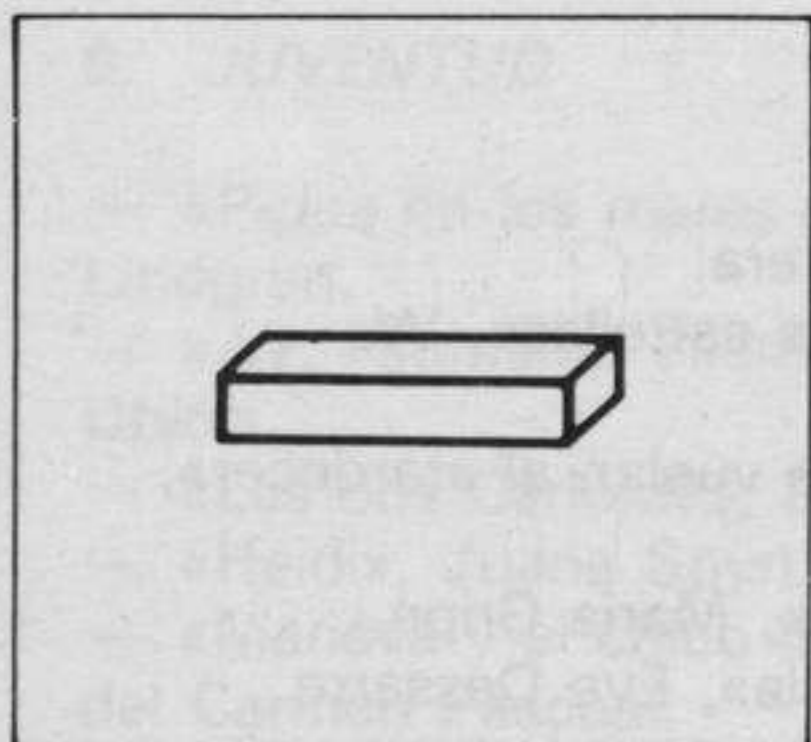
Ciclo inicial



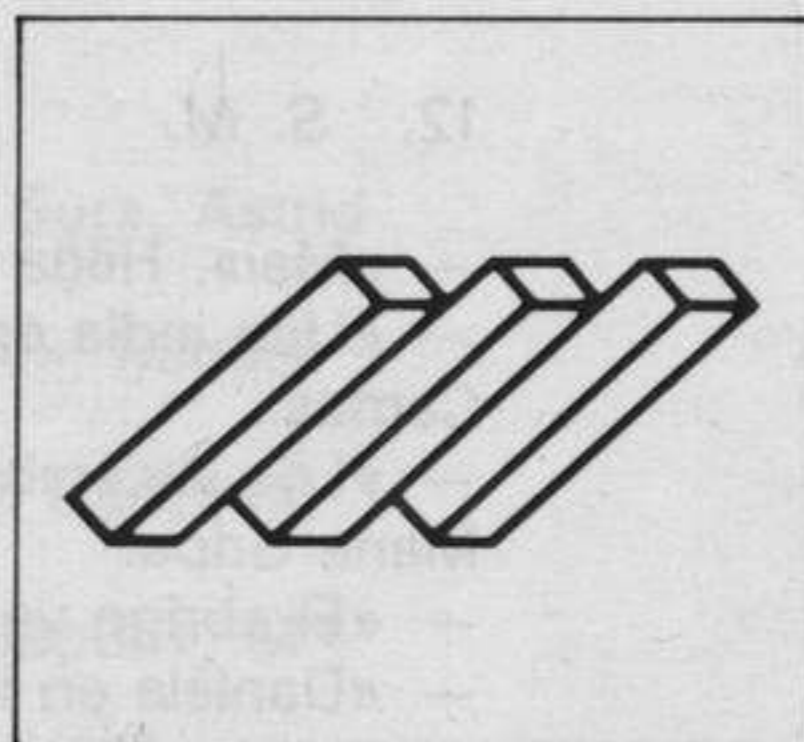
Mediocre



Ciclo Medio



No nos gusta



Ciclo Superior

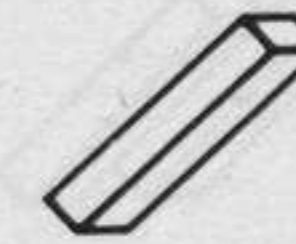
### Claves para valorar los libros

Los libros que nos gusten mucho merecerán una tiza vertical, los que no nos gusten nada, una horizontal, y las medianías (quizá la mayoría), una tiza onda.

Las edades de lectura se señalan con una, dos o tres tizas para el ciclo inicial, ciclo medio ó ciclo superior de la E. G.B., respectivamente.

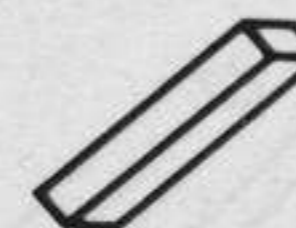
### «Ahora no, Fernando»

Autor: **David Mac Kee**  
Ilustrador: **David Mac Kee**  
Traducción: **Juan R. Azada**  
Colección: **Altea Benjamín, 87**  
Editorial: **Altea.**  
**Madrid, 1984.**  
**28 p. 32 h.**



### «Ricardo»

Autor: **Helme Heine**  
Ilustrador: **Helme Heine**  
Colección: **Altea Benjamín, 79**  
Editorial: **Altea.**  
**Madrid, 1984.**  
**38 p. 20 h.**  
Traducción: **Juan R. Azaola**



Fernando es un niño como tantos otros, que se encuentra con el desinterés de sus padres por sus cosas. Unos padres muy ocupados en sus trabajos de cada día no atienden las llamadas de su hijo y, además, no llegan a enterarse que su hijo ha sido devorado por un monstruo y éste ha ocupado el lugar de su hijo en la casa. El mismo escritor David Mckee ha realizado, también, las ilustraciones del cuento, siendo éstas muy parecidas a los dibujos de los niños por sus fondos planos, las formas de los personajes o sus vivos colores. En las ilustraciones destaca la creación de un magnifico monstruo de color morado con sus blancos y

afilados dientes y hasta con cuernos, que, después de comerse al niño de la casa y ocupar su sitio en la misma, se queda completamente asombrado porque ante su espantoso aspecto los padres siguen contestando: «Ahora no, Fernando». Los alumnos del ciclo inicial se identifican rápidamente con la situación vivida por Fernando porque muchas veces ellos mismos han sido protagonistas en su vida real de situaciones parecidas. En fin, un libro que, también, podemos aconsejar a los padres y a profesores y, en general, a todos los adultos para que de él puedan sacar las conclusiones pertinentes para su relación con los niños.

*José María Inés Orozco*

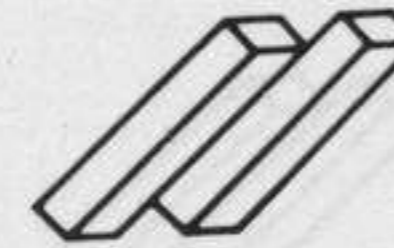
Ricardo es un negrísimo cuervo, un nuevo y pintoresco personaje surgido de la genial mente y el hábil pincel de Helme Heine. Se mantienen en los dibujos de este cuento el humor y las divertidas situaciones en que Helme Heine suele colocar a los personajes de sus cuentos, muchos de los cuales han sido publicados ya en esta misma colección. Persiste, también, en este libro el interés del autor por tratar el tema de la amistad en sus cuentos. En este caso Ricardo trata de poner a prueba su fuerza y para ello pelea y vence a multitud de animales y a todos los cuervos que acudieron a competir con él. Cuando Ricardo consigue probar que él es el cuervo más fuerte

del mundo, se da cuenta que se ha quedado solo y sin amigos. Este cuento por su texto tan corto puede ser leído por nuestros primeros lectores, nuestros alumnos del ciclo inicial, pero, también, se lo podemos contar y narrar a nuestros parvulitos. Por el tema que trata —el espíritu competitivo y la imposición por la fuerza como aniquiladores de la amistad— podemos, también, dárselo a leer a los alumnos del ciclo medio. En fin, un nuevo, divertido y magnifico cuento de Helme Heine que hace reír a los lectores y que los deja enganchados para volver a leerlo una y otra vez.

*José María Inés Orozco*

«El bosque encantado»

Autor: **Joles Sennell.**  
**Seud. de Pep Albanell**  
Ilustrador: **Viví Escrivá**  
Colección: **Austral Juvenil**  
Editorial: **Espasa Calpe.**  
**Madrid, 1985. 119 p.**  
**18 cm., rústica**

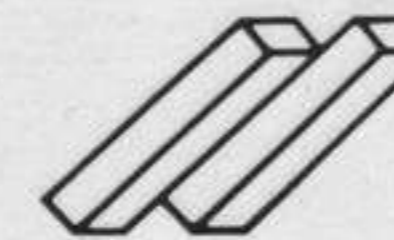


«El bosque encantado no es como los demás bosques...»: es un bosque encantado. En cierta ocasión, un mago bonachón que vive en la corte de un rey, comete un grave error por el que es desterrado. Decide instalarse a la entrada de un desierto que encuentra en su camino. Allí irán brotando árboles y más árboles. Y de este «bosque encantado» saldrán fantásticas historias que cuenta uno de los árboles. Los hechos dejan el protagonismo del bosque y pasan a la corte del rey, donde, tras una serie de acontecimientos, la princesa encuentra su pareja. El bosque encantado desaparecerá y sólo quedarán en la memoria

aquellas historias que alguien contaba. Después de una lectura detenida y minuciosa de este libro nos atrevemos a preguntar al autor: ¿Hay momentos en que se escribe con inspiración y momentos en que ésta desaparece? ¿O es que las editoriales obligan en ocasiones a una extensión determinada de la obra? Nos hacemos estas preguntas porque, si bien el libro tiene una unidad argumental, encontramos una clara diferencia estilística entre los dos primeros capítulos y los dos últimos. En aquellos las metáforas, las imágenes poéticas, la belleza del lenguaje es extraordinaria. Mientras que los últimos resultan mucho más prosaicos y desconectados.

«La isla de las manzanas y los hijos del capitán»

Autor: **Juan Farias**  
Ilustrador: **Marta Farias**  
Colección: **Las Campanas**  
Editorial: **Miñón.**  
**Valladolid, 1984. 81 p.**  
**19 cm., cartoné**



Dos relatos cortos, sencillos, pero llenos de lirismo y profundidad humana, que los pequeños lectores saborearán con agrado. En el primero Juan Farias nos introduce en las fantasías que vive un pequeño a la muerte de su abuelo. Para él «el abuelo José» sigue presente y continúa dialogando y pasando buenos ratos, mientras el resto de los chicos se ríen del muchacho y le llaman «Habla Solo». El segundo relato nos presenta con breves pinceladas la vida de un orfanato y un retrato escueto de algunos de los muchachos que viven allí. Todo en boca de

uno de ellos: la convivencia diaria, las actividades comunes, su relación con las familias del pueblo... Desconocemos si es así, pero se deja entrever cierto aire autobiográfico en estas dos narraciones situadas en Galicia, con todo su aire húmedo, misterioso y hechicero. Señalemos como dato interesante que el libro ha sido ilustrado por la hija del propio autor. Juan Farias recibió en 1984 el diploma de la Lista de Honor del IBBY por su obra «Años difíciles». Estos relatos están al alcance de niños de 8 ó 9 años, aunque saborearán todo su contenido los lectores

Algunas escenas diríamos que están metidos «con calzador» en aras de una prolongación de la obra. Digamos, pues, que se trata de una narración «maravillosa» de gran interés, pero con una calidad literaria que se reparte al cincuenta por ciento entre la primera y la segunda parte del libro.  
**EDAD RECOMENDADA:**  
 Ciclo Medio.

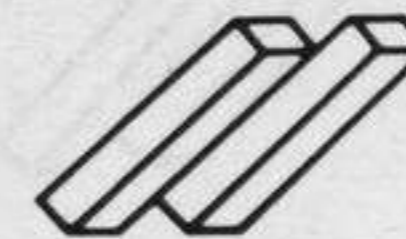
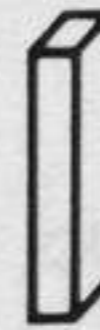
José Antonio Camacho

algo más avanzados.

José Antonio Camacho

**«Leyendas del País Vasco y Navarra»**

Autor: **Anónimo.**  
 Ilustrador: **M.ª Ángeles Tomás**  
 Colección: **Bolsillo Juvenil, n.º 43**  
 Editorial: **Labor.**  
**Barcelona, 1985**

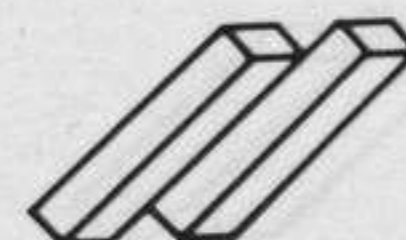


Libro entretenido, en el que se recopilan algunas leyendas vascas. Interesante para conocer narraciones tradicionales de las culturas de los pueblos de España. La mayoría de los relatos son muy cortos, algunos demasiado resumidos, pero esta brevedad puede hacer interesante su lectura a los niños que no «aguantan» tramas largas y complicadas. El editor recomienda su lectura a partir de los 10 años, cosa que me parece acertada.

Vicente Aldeanueva

**«Se fue por el puente»**

Autor: **Ángela Ionescu**  
 Ilustrador: **María de los Ángeles Tomás**  
 Colección: **Labor Bolsillo Juvenil**  
 Editorial: **Labor.**  
**Barcelona, 1984.**  
**109 p. 19 cm., rústica**



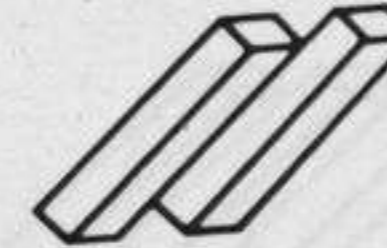
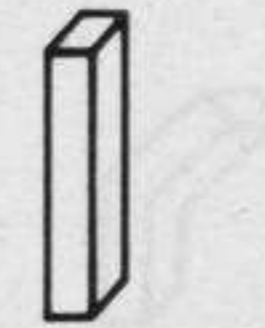
Ángela Ionescu nos ofrece nueve relatos realistas, aunque en cada uno aparecen de algún modo ciertos elementos que nos ayudan a escapar hacia situaciones fantásticas, aunque sí imaginativas. En todos ellos se respira un aire tierno, cariñoso. Los personajes se encuentran, dialogan y comparten de algún modo su existencia. El amor hacia aquellos que tenemos más próximos: personas, animales, plantas, objetos... es la constante de estas narraciones. Un lenguaje sencillo y de gran calidad hace que el gozo del encuentro con las páginas de este libro sea aún mayor.

**EDAD RECOMENDADA:**  
 Ciclo Medio.

José Antonio Camacho

«Till Eulenspiegel»

Autor: **Erich Kästner**  
Ilustrador: **Walter Trier**  
Colección: **Altea Mascota**  
Editorial: **Altea**  
**Madrid**  
Traductor: **Rosa Pilar Blanco**



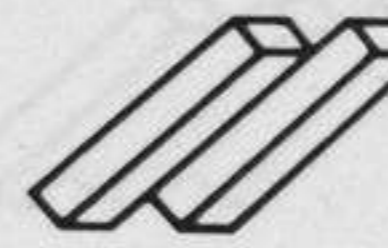
Till Eulenspiegel es un personaje famoso en Alemania desde la Edad Media. Sus «picias» y «bufonadas» se recuerdan de generación en generación. Erich Kästner, autor de libros infantiles y ganador del Premio Internacional de Literatura «Hans Christian Andersen», ha tenido el buen acierto de recoger estas narraciones tradicionales y darles forma de libro. Sus viejas y siempre frescas aventuras están contadas en un lenguaje muy apropiado para los niños. La traducción es buena, pero la lectura se hace difícil para los más pequeños por la cantidad de nombres de localidades y personajes

que incluye en su alemán original. Recomendado a partir de 9 años.

M<sup>a</sup> Luisa Burgos

«La travesía»

Autor: **Rodolfo G. Otero**  
Ilustrador: **Fuencisla del Amo**  
Colección: **Cuatro Vientos**  
Editorial: **Noguer**  
**Barcelona, 1984. 112 p.**  
**20 cm., rústica**



A través de una narración sencilla en la que el argumento puede pecar de excesiva simplicidad, Rodolfo G. Otero se propone exaltar los valores humanos por encima de los legales. Para ello provoca el encuentro de unos niños con un personaje furtivo, huido del ejército, mientras se dirigen a una casa de campo. El valor de esta persona y su entrega en aras de salvar a los muchachos de una serie de peligros compensan con creces la pena que caerá sobre él al entregarse a la justicia. Queda en segundo plano la realidad que se vive en muchos lugares: la ley por encima de todo; para proclamar la justicia y el amor entre los

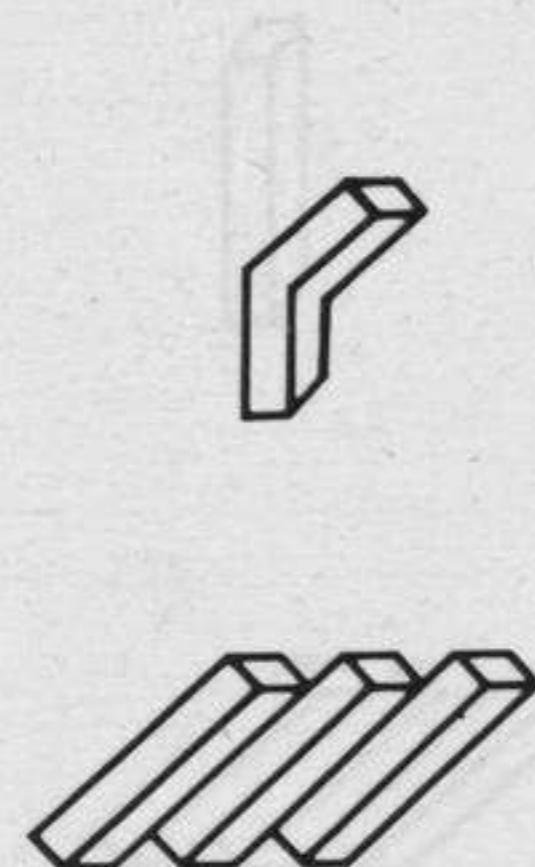
hombres. Esta obra, por su argumento, extensión y lenguaje, es apropiada para niños a partir de los 10 años, si bien presenta una gran dificultad: muchas palabras y giros propios de la Argentina, país de origen del autor. Sin embargo, esta dificultad se convierte en riqueza del libro, ya que al muchacho español se le permite entrar en un castellano muy distinto del que nosotros usamos. Las dificultades de comprensión vienen facilitadas por un glosario que aparece al final de la obra. El acierto hubiese sido óptimo si estas palabras traducidas o comentadas apareciesen al pie de cada página. El libro ha merecido un premio en Argentina y en

España fue accésit del Premio Lazarillo en la edición de 1983.

José Antonio Camacho

### «Cuentatrapos»

Autor: **Víctor Carvajal**  
Ilustrador: **Fuencisla del Amo**  
Colección: **El Barco de Vapor**  
Editorial: **S.M.**  
**Madrid, 1985. 113 p.**  
**19 cm., rústica**



Víctor Carvajal es un autor chileno que ha tocado todos los géneros: novela, poesía, teatro..., y que aparece ahora en España como autor de literatura para los más jóvenes. Esos «trapos» que él nos cuenta —ocho en total— son pequeñas narraciones que, sin estar dentro del estilo periodístico, sí que guardan algún paralelismo con ciertas crónicas, mostrándonos retazos desconocidos de la vida diaria de una ciudad..., de un barrio..., de una calle... Es un libro de carácter social. Aparece con gran realismo —que en ningún momento llega a ser cruel— la vida mísera, desesperanzada, incomprensible que vive un

sector del pueblo chileno, recluido en barrios marginales, chabolas o campamentos de refugiados. No obstante, siempre aparece el gesto, la chispa que proporciona un poco de luz o humanidad a cada situación. Para algunos educadores de quienes hemos oído comentarios en torno a esta obra, no es un libro apropiado para el público a quien va destinado: muchachos a partir de los 12 años. Y nosotros nos preguntamos: ¿Qué peligros puede encerrar la reflexión pausada que ofrece la lectura de unos hechos «más o menos próximos»? ¿No es tan dura o más la realidad que el niño ve en muchos momentos en su

### «Atacaite»

Autor: **Carlos Guillermo Domínguez**  
Colección: **«Gran Angular», n.º 55**  
Editorial: **S.M.**  
**Madrid, 1985**



El autor nos da a conocer, por medio de un muchacho llamado Atacaite, la cultura canaria anterior a la llegada de los españoles, sus leyendas, sus creencias, su mitología; toda la historia es una leyenda, en la que se pueden encontrar hechos reales, tales como las invasiones vikingas, que con sus drakar tuvieron que huir numerosas veces de la costa, o como las incursiones de los árabes buscando esclavos. La cultura canaria es hospitalaria para los pacíficos y dura y cruenta para los batalladores. Todo ello ocurre en la

vida de Atacaite hasta que se convierte en guerrero, lo cual tiene merecido por su nobleza, humildad y hazañas. Es un libro muy agradable, activo, entretenido, que nos introduce en una cultura a través de sus leyendas; es fabuloso, estupendo. Es un libro de \*\*\*\*\*. Lo recomiendo.

Ricardo Arroyo Mármol  
8º de E.G.B.  
C. P. San Pedro Apóstol

propia familia, en su escuela, en su barrio? ¿No resultan mucho más desgarradoras las imágenes que diariamente aparecen en TV? Y, en cualquier caso: Que sea el propio niño quien diga si éste — como los demás— es un libro interesante o no para él. Nosotros, por nuestra parte, con estos breves comentarios lo que pretendemos es ofrecer una reflexión para el enseñante o el bibliotecario. Pero es misión de cada uno cotejar el valor de cada libro en función del interés que suscita en los muchachos. No queremos olvidar, sin embargo, que nosotros como educadores podemos determinar en muchos

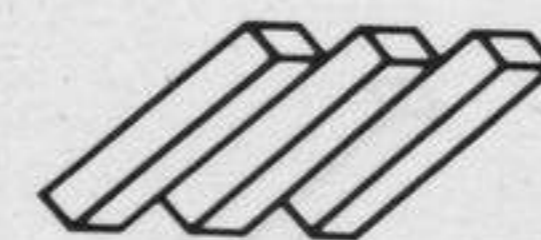
casos, y de forma decisiva, sus lecturas.  
**EDAD RECOMENDADA:**  
 Ciclo Superior.

*José Antonio Camacho*



**«Alex, el ocho y el diez»**

Autor: **Robert Saladrigas**  
 Colección: **Juventud, 48**  
 Editorial: **Juventud. Barcelona, 1970. 167 p.**  
 Traductor: **J. Moreno Jiménez**



El hijo de un Primer Ministro de un país imaginario escapa de su casa en busca de libertad. Robert Saladrigas, con este libro, hace una crítica a las personas con poder; mejor dicho: a las personas que abusan del poder. Es de lectura fácil y rápida, y el autor utiliza diversas veces la técnica de la descripción. Es un libro de aventuras en el que Alex, el hijo del Primer Ministro, critica a su padre su mala labor como gobernante y, principalmente, como progenitor. El reproche lo realiza en forma de huida, y su padre termina reaccionando y

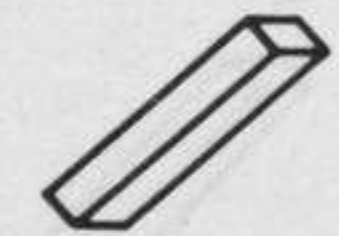
cambiando radicalmente su manera de ser.

*Gonzalo de la Cámara*  
 7° de E.G.B.  
 C. P. San Pedro Apóstol

puede leer y mirar solo, pero en los que descubrirá muchas cosas si son leídos junto al adulto. Altea (al igual que Alfaguara, pues pertenecen al mismo grupo editorial), en aras de una difusión más amplia de ciertos títulos que ya llevan en el mercado varios años, ha introducido estos títulos en una colección muchos más económica. Ello trae como consecuencia, por un lado, la posibilidad de acceder más fácilmente a estos libros, y, por otro, no gozar de unas ilustraciones a gran tamaño y de unos libros bien encuadernados y editados, como eran los anteriores. En cualquier caso, poner los libros más al alcance del

Colección: **Así son**  
 Autor: **D'atri, Adriana, y Puncel, María**  
 Colección: **Altea Benjamín**  
 Editorial: **Altea. Madrid, 1985. 30 p. 18 cm. Rústica**

Altea vuelve a editar una serie para los pequeños lectores. Se trata de una docena de libros con los que los autores tratan de poner al alcance del niño una serie de personas que, particularmente en las grandes urbes, se encuentran alejadas de nuestro entorno. Desde el perro (Carbón) hasta los propios padres, pasando por tíos, abuelos paternos y maternos, amigos, etc. No existe una línea argumental. Cada libro se compone en realidad de 15 «fotografías» o momentos de la vida real, comentados con una frase corta y sencilla; asequible al lector recién iniciado. Se trata de libros que el niño de seis o siete años ya

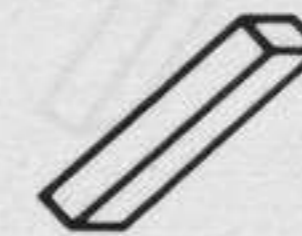


público —siempre que se haga con cierta dignidad— creemos que es acertado y conveniente.

*José Antonio Camacho*

Colección: **Cuentos de la Media Lunita**

Autor: **A. R. Almodóvar**  
Ilustración: **Varios**  
Editorial: **Algaida (distribuye Anaya).**  
**Barcelona, 1985**



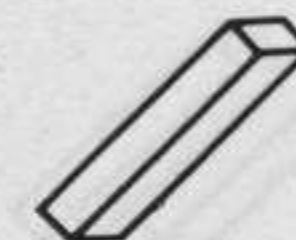
Quizá sean estos cuentos los que esperaban muchos enseñantes de preescolar y ciclo inicial. ¿Motivo? Están impresos en letra cursiva, lo cual facilita la lectura a los niños que empiezan a leer. Son los cuentos tradicionales, recopilados por Almodóvar (autor también de «Cuentos al amor de la lumbre»), y nunca mejor aplicado lo de «tradicionales», ya que conservan esos tópicos que a todos nos hacen recordar la infancia: «Había una vez...», «...Colorín colorado...», «... Y estaba la Bruja Curuja...», etc. Destacan por la rapidez en el relato: un hecho da lugar a otro hecho, un acontecimiento a otro, etc., hasta su resolución, que

suele ser muy simplista. Con tan variados sucesos mágicos atraen la atención del pequeño lector, estimulando su imaginación. Por último, señalar que la ilustración contribuye bastante en dar lustre a esta colección. En ella se dan cita algunos de los mejores ilustradores españoles actuales: Montse Ginesta, Vivi Escribá, Tino Gatagán, Teo Puebla, etc. Han sido editados veinte cuentos, con un formato de tipo medio, buen papel, y son muy económicos. Sin embargo, en sucesivas ediciones, habría que mejorar la encuadernación porque la actual permite pocas lecturas.

*Vicente Aldeanueva*

Colección: **Contemos. Irrompible Montena (de origen alemán)**

Títulos: **Diez gatitos y Diez perritos**  
Editorial: **Montena.**  
**Madrid, 1984. 10 h.**



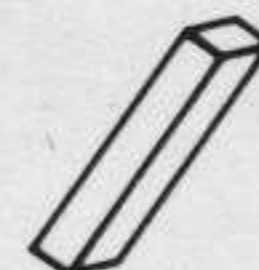
Tienen un encanto especial estos dos cuentos troquelados, de cartón fuerte y atractivos colores, si bien presentan un texto descuidado, sin rima (tan del gusto de los niños pequeños), que dan la impresión de ser una mala traducción del original. La mayoría conoce canciones infantiles que van sumando o restando de uno en uno para conocer los primeros números; suelen ser pareados fáciles y que divierten. Todo esto falta en estos cuentos. Una buena presentación no basta. Los niños, además de «mirar» los libros, han de «leerlos».

*Vicente Aldeanueva*



Colección: **Serán Famosos**

Autor: **Ibi Lepscky**  
Ilustrador: **Paolo Cardoni**  
Editorial: **Destino**



Desde que salieron los dos primeros títulos de la Colección «Serán Famosos», esperaba con ilusión la aparición de otras biografías de pequeños personajes. En septiembre pasado, por fin, la Editorial Destino puso en circulación otros dos títulos («Leonardo y Albert») del mismo autor e ilustrador que las anteriores, pero con algunas ligeras variaciones que para mi gusto hacen bajar la tónica de la colección. Quizá parezca una nimiedad, pero lo que a mí me gustaba de las primeras obras publicadas era que el pequeño lector se encontraba ante otro niño que —el título de la colección ya lo advertía—

llegaría a ser famoso, pero que de momento era un pequeño ser travieso y distraído como él mismo. En ningún momento se daba el apellido del biografiado, con la intención de no abrumar. Quizá el fin último —al menos eso me pareció a mí— era transmitir al lector la idea de que él también podría llegar a ser famoso: el punto de partida de ambos —lector y objeto de la lectura— era más o menos el mismo. Pues bien, en términos generales las dos nuevas entregas que hoy comentamos cumplen este objetivo pero de una manera un poco menos espontánea, más «erudita». De cualquier forma la colección sigue siendo

Colección: **El libro secreto de los Gnomos**

Autor: **Iglesia, señora De la, y Gómez Rea, Javier**  
Ilustradores: **Grajera, Capdevilla, Alcalá, Estrada**  
Editorial: **Plaza Joven, Sociedad Anónima.**  
**Madrid, 1985. 48 p. 21 cm. Cartoné**



Es la primera vez que tomamos para comentar una colección difundida a través de los quioscos de prensa y de tirada periódica. Pero creemos que puede ser útil dado el interés que suscitan estos personajes entre los más pequeños. Empecemos por los aspectos positivos de esta serie: la edición presenta sus mejores galas en todo lo referente a características físicas: cartoné, cuadernillos cosidos, papel de primera calidad, ilustraciones muy conseguidas y creemos que a gusto de los lectores infantiles; alternancia de la tipografía de imprenta con la letra cursiva, detalle que

hace la lectura muy amena; gráficos que muestran con claridad algunos procesos de construcción o montaje de artefactos. Sin embargo, hay un desfase acusado entre los contenidos (texto de calidad suficiente) y la presentación de los mismos: se ha preparado un diseño propio de niños entre seis y nueve años, con mucho dibujo, muñequitos, etc. Mientras que los temas entran del todo en los intereses de los muchachos entre diez y doce años: cuidado de plantas, colección de animales, construcción de nidos, cuidados de pequeñas máquinas, etc. Pensamos que los más

interesante. En cuanto a los dos nuevos títulos y desde un punto de vista narrativo, está mucho mejor resuelto para mi gusto «Leonardo» que «Albert».

Para terminar, dar un tirón de orejas a la Editorial Destino por los catalanismos que deja escapar en «Albert»: las sonrisas en castellano no se «hacen», y varias conjunciones «y» con i latina son un error muy considerable en un libro para niños que están empezando a leer (se ve que el corrector de pruebas es tan distraído como el biografiado).

*Blanca Calvo*

pequeños se cansarán pronto al no encontrar un texto a su alcance, y los mayores no se acercarán a un libro que ellos llaman «de pequeños».

*José Antonio Camacho*

## AVISO A LOS SUSCRIPTORES

Las suscripciones a la revista ¡Atiza! correspondiente al año 1986 (y sucesivos) se gestionarán a través de la Editorial Siglo XXI, c/ Plaza, 5 - 28043 Madrid. El precio de la suscripción es de 600 ptas.

La tirada anual es de cuatro números y la suscripción es por un año natural.

Para solicitar números anteriores es preciso dirigirse al Seminario de Literatura Infantil y Juvenil. Biblioteca Pública. Palacio del Infantado. Guadalajara.

Cada número suelto cuesta 150 ptas.

Los cuatro números de 1985, 500 ptas.

## Boletín de suscripción

APELLIDOS  
NOMBRE  
DOMICILIO  
CIUDAD  
PROVINCIA

Deseo recibir la revista **¡Atiza!** a partir del número:

Forma de pago: Giro postal   
Talón bancario   
Contra reembolso

*Fecha y firma*

REPETIMOS: Si son números de 1986 en adelante, dirigirse a Ed. Siglo XXI. Los anteriores (hasta el n° 15, inclusive), al Seminario de Literatura de Guadalajara.

## Boletín de suscripción

APELLIDOS  
NOMBRE  
DOMICILIO  
CIUDAD  
PROVINCIA

Deseo recibir la revista **¡Atiza!** a partir del número:

Forma de pago: Giro postal   
Talón bancario   
Contra reembolso

*Fecha y firma*

REPETIMOS: Si son números de 1986 en adelante, dirigirse a Ed. Siglo XXI. Los anteriores (hasta el n° 15, inclusive), al Seminario de Literatura de Guadalajara.

Colectión: Las  
Ciencias

Editorial: Ediciones  
Governia Anaya  
Mérida, 1985. 45 p.  
20 cm. Cu. orn.

Anaya será el  
mercado que publica el  
número último después de  
mucho tiempo. La  
editorial española reúne  
una vez más a todos  
los autores que en este  
campo han hecho una  
obra importante.  
El libro que se publica  
en esta colección es  
una obra de gran  
calidad. La colección  
está formada por los  
siguientes volúmenes:  
Química, Física, Biología,  
Geología, Astronomía,  
Tecnología y Medicina. Se  
presenta con una calidad de  
diseño e ilustraciones  
que es única en el  
mercado español.  
Los libros son  
de gran calidad por un  
precio muy bajo.

Hay que destacar en la  
mayoría una selección clara  
y didáctica, donde se  
expone de los contenidos  
de una manera  
directa y clara. Los  
ejercicios que se  
encuentran al final de  
cada capítulo, ayudan  
al lector a comprender  
y aplicar los conceptos  
que se han expuesto.  
Por último, cabe  
destacar en estos libros  
un tratamiento práctico y  
muy interesante.  
Las ilustraciones, que  
tienen una importancia  
como el  
texto. No solo se  
trata de los libros que se  
publican en este campo,  
sino de los que se  
publican en otros.  
Un detalle a destacar es  
que los autores han  
no solo escrito el  
texto, sino también  
las ilustraciones.

## AVISO A LOS SUSCRIPTORES

Las suscripciones a la revista **¡Atiza!** correspondientes al año 1986 (y sucesivos) se gestionarán a través de la Editorial Siglo XXI, c/ Plaza, 5 - 28043 Madrid. El precio de la suscripción es de 600 ptas.

La tirada anual es de cuatro números y la suscripción por un año natural.

Para solicitar números anteriores es preciso dirigirse al Seminario de Literatura Infantil y Juvenil. Biblioteca Pública. Palacio del Infantado. Guadalajara.

Cada número suelto cuesta 150 ptas.

Los cuatro números de 1985, 500 ptas.

Colección: **Biblioteca Didáctica Anaya**

Editorial: **Anaya. Madrid, 1985**

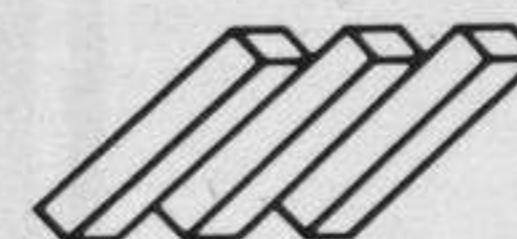
Autores: **Varios**

Cuidada selección de textos literarios para recomendar a final de segunda etapa. Libros pensados para trabajar en clase, con una introducción sobre la época, autor y otras cuestiones que giran en torno a la obra. Al final se hace un estudio lingüístico y literario del texto, con cuestiones y preguntas seguidas de una bibliografía.

A pesar de estar pensados para utilizarse en clase, las anotaciones marginales que llevan (explicativas principalmente del vocabulario usado) permiten que su lectura sea comprensible y, por tanto,

recomendable en todo momento.

*Vicente Aldeanueva*



Colección: **Las Ciencias**

Editorial: **Ediciones Generales Anaya. Madrid, 1985, 38 p. 29 cm. Cartoné**

Anaya saca al mercado una colección de ocho títulos dedicados al mundo científico-técnico. La editorial española recurre una vez más a textos extranjeros (ingleses en este caso) para cubrir uno de tantos huecos de la literatura didáctica para niños de nuestro país. La colección, con los siguientes títulos: Química, Física, Biología, Geografía, Geología, Astronomía, Tecnología y Medicina, se presenta con una unidad de diseño e ilustraciones, aunque en éstas han colaborado distintos dibujantes. Los textos han sido creados por un especialista en cada tema.

Hay que destacar en la mayoría una redacción clara y didáctica, aunque la elección de los contenidos resulta en ocasiones discutible por tratar aspectos demasiado teóricos y alejados de la experiencia e interés del muchacho. Por nuestra parte, creemos más interesante en estos casos un acercamiento práctico y más motivante.

Las ilustraciones, que tiene tanta importancia como el texto, no están a la altura de los libros que se publican hoy en día en este campo. Un detalle a destacar es que las personas dibujadas no responden al tipo uniforme empleado normalmente: aparecen en



ocasiones hombres de color. En la última página se ofrece un glosario y un índice alfabético que ayudan a la lectura de cada tema. El índice nos parece interesante para encontrar con facilidad un término dentro del texto. Pero el glosario resulta superfluo. La colección, a pesar de las objeciones planteadas, es interesante para introducirla en las bibliotecas de aula de la 2.ª Etapa de E.G.B. La presentación material: maquetación, encuadernación, tipografía, rotulación... son excelentes.

Enrique Merino  
y José A. Camacho



## ENCUENTROS CON EL AUTOR

ANTONIO RODRÍGUEZ ALMODOVAR, autor de «Los cuentos maravillosos españoles», de los tres volúmenes de «Cuentos al amor de la lumbre» y la colección de «Cuentos de la media luna», convivió con nosotros un par de jornadas a mediados del pasado mes de diciembre. Por cierto, que lo desapacible del tiempo y las nieblas reinantes por aquellos días retrasó la llegada del avión que lo traía de Sevilla y, en consecuencia, su estancia en Guadalajara. Todo esto le impuso un programa de actividades muy apretado. A Antonio lo conocí en Osuna (Sevilla) hace ahora once años, cuando él impartía clases de Literatura en el Instituto de Bachillerato, y desde entonces no habíamos vuelto a vernos. Curiosamente, coincidimos de nuevo en el marco de las actividades que organiza nuestro Seminario de Literatura Infantil. Antonio Rodríguez Almodóvar nació hace poco más de cuarenta años en Alcalá de Guadaíra (Sevilla). Es un hombre sencillo, cordial, agradable conversador, que comparte sus aficiones literarias con el trabajo político. Actualmente es director general de Promoción Educativa y Renovación Pedagógica de la Junta de Andalucía. Se licenció en Letras por la Universidad de Sevilla y en 1973 se doctoró con una tesis sobre la teoría del relato. En sus investigaciones conoció las teorías de Vladimir Propp sobre el código secreto de los cuentos maravillosos. Se dio cuenta entonces de que los cuentos españoles todavía estaban por estudiar,

pese a los buenos trabajos que los Espinosa, padre e hijo, habían realizado en los años veinte. Antonio se propuso entonces ser el Perrault o el Grimm de los cuentos populares españoles, y lo está consiguiendo, con gran éxito además.

Opina Antonio Rodríguez Almodóvar que pertenecemos a la última generación capaz de entroncar el pasado de las tradiciones orales de los cuentos al amor de la lumbre con la época de avances tecnológicos que nos ha tocado vivir y que disfrutaremos de esta posibilidad no más de quince o veinte años.

Almodóvar ha reunido y clasificado en sus libros más de un centenar de cuentos que él mismo ha elaborado en forma arquetípica después de estudiar y comparar varias versiones recogidas en diversos puntos de España. Comprueba

con ese método comparativo que las diferencias entre una versión y otra no son esenciales, afectando más bien al lenguaje utilizado o a los finales que cierran el relato.

Con frecuencia, estos cuentos tienen dos versiones, una tremendamente terrorífica, destinada a infundir miedo y temor en el auditorio, y otra más relajada. Se contaba una u otra según conviniera en cada momento.

A la hora de recoger estas versiones le interesan más a nuestro autor las que el abuelo cuenta directamente al nieto, sin más intermediario. Cuando ese mismo abuelo se la cuenta a otra persona se inhibe, sobre todo si esa persona es adulta y de un determinado nivel cultural, y omite toda palabra escatológica, perdiendo el relato efectividad.



Su última colección de cuentos, compuesta por títulos tan sugerentes como «La niña del zurrón», «El medio pollito y el medio real», «El gallo Kiriko»... son una delicia para grandes y chicos. Han sido publicados por Editorial



Algaída. Su adecuado formato, sus magníficas ilustraciones, la letra cursiva utilizada y el precio asequible explican su éxito de ventas y los convierte en imprescindibles en el ámbito escolar para niños entre seis y nueve años.

Durante su estancia en Guadalajara, 130 niños le esperaban en el salón de la Biblioteca Pública para tener su «encuentro con el autor». Dialogó con ellos y les contó el cuento «El medio pollito y el medio real», con tan buen estilo que a no ser por el coreado nadie diría que allí había revoltosos niños. La mañana del día siguiente acompañó al Bibliobús a Budia y Trillo. Desde Budia incluso participó en el programa semanal que Radio «Ser-Guadalajara» dedica a la Biblioteca.

Por la tarde asistió en el C. P. San Pedro Apóstol a una representación que los alumnos hicieron del cuento «El gallo Kiriko». La interpretación de los pequeños fue magnífica y a ello contribuyó la originalidad y el buen gusto de los disfraces diseñados. Luego acudió al Centro de Profesores, en donde el Seminario de Literatura Infantil estaba impartiendo un curso sobre «Bibliotecas escolares». Allí conversó sobre todos estos temas con los profesores de Guadalajara.

Desde aquí le deseamos que siga cosechando muchos éxitos, tanto políticos como profesionales, y que vuelva pronto a compartir con nosotros su mucho saber y erudición. Y colorín colorado esta crónica se ha acabado.

M.<sup>a</sup> Luisa Burgos

## UN ILUSTRADOR

### Arcadio Lobato

Arcadio Lobato, aunque madrileño

—nacido en 1955—, tiene sus raíces en el valle de Tiétar, en Mombeltrán. Toda su infancia y adolescencia la pasó en Madrid, donde reside actualmente, pero las tierras de Ávila fueron punto de referencia de amigos y encuentro con la naturaleza.



P.—¿Tu vocación por la pintura y el dibujo arranca de la infancia?

R.—A mí me gustaba mucho ver tebeos y de pequeños hacía dibujitos. Pero yo no sentía una atracción particular hacia las artes plásticas. Eso llegó después.

P.—¿Hubo alguien que determinase tu decisión de trabajar en este campo?

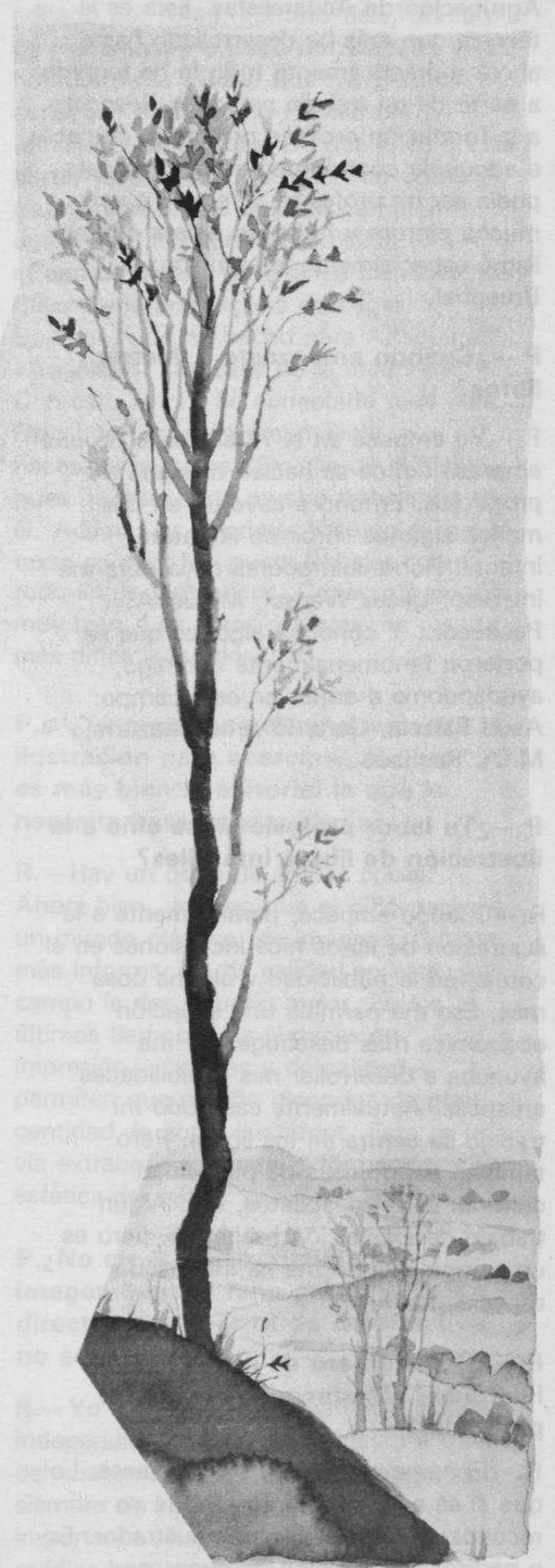
R.—Siempre hay alguien. Mi padre dibujaba de joven, aunque más tarde lo dejó. En la época de la escuela tenía un vecino que me animaba y un profesor que le dijo a mi padre que yo tenía futuro como dibujante. Entré entonces en la Escuela de Acuarelistas, donde apendí y donde hubo gente que me animó mucho.

P.—Las profesiones artísticas suelen estar poco valoradas y la gente cree que no dan para comer. ¿Tuviste rechazo o dificultades familiares para iniciarte en este campo?

R.—Yo empecé a hacer Biológicas, pero a la vez trabajaba como dibujante para ganarme unos dinerillos. Poco a poco me fui abriendo camino. Mi padre decía que lo importante eran las Matemáticas. Sin embargo yo veía anuncios donde se solicitaban dibujantes y me presenté en algunas empresas. En una de ellas me contrataron. En realidad no hubo grandes impedimentos, pero tampoco tuve una educación artística ni grandes medios a mi alcance.

P.—Una vez dentro de esta parcela, ¿cuál ha sido tu proceso de formación artística?

R.—Distingamos. Una cosa es la formación estética, que en mi opinión se adquiere fundamentalmente viendo obras de arte, y otra cosa es la formación técnica. En esta segunda casi me puedo considerar «autodidacta» —palabra que no me gusta—. En realidad, como te decía antes, empecé en la Escuela de la



Agrupación de Acuarelistas. Esta es la técnica que más he desarrollado hasta ahora y prácticamente todo lo he logrado a partir de mi trabajo personal. Respecto a la formación artística profunda, empecé a adquirirla cuando comprendí que ésta podía ser mi profesión. Empecé a ver mucha pintura y hubo un artista que me llamó especialmente la atención: Brueghel.

**P.—¿Cuándo empezaste a ilustrar libros?**

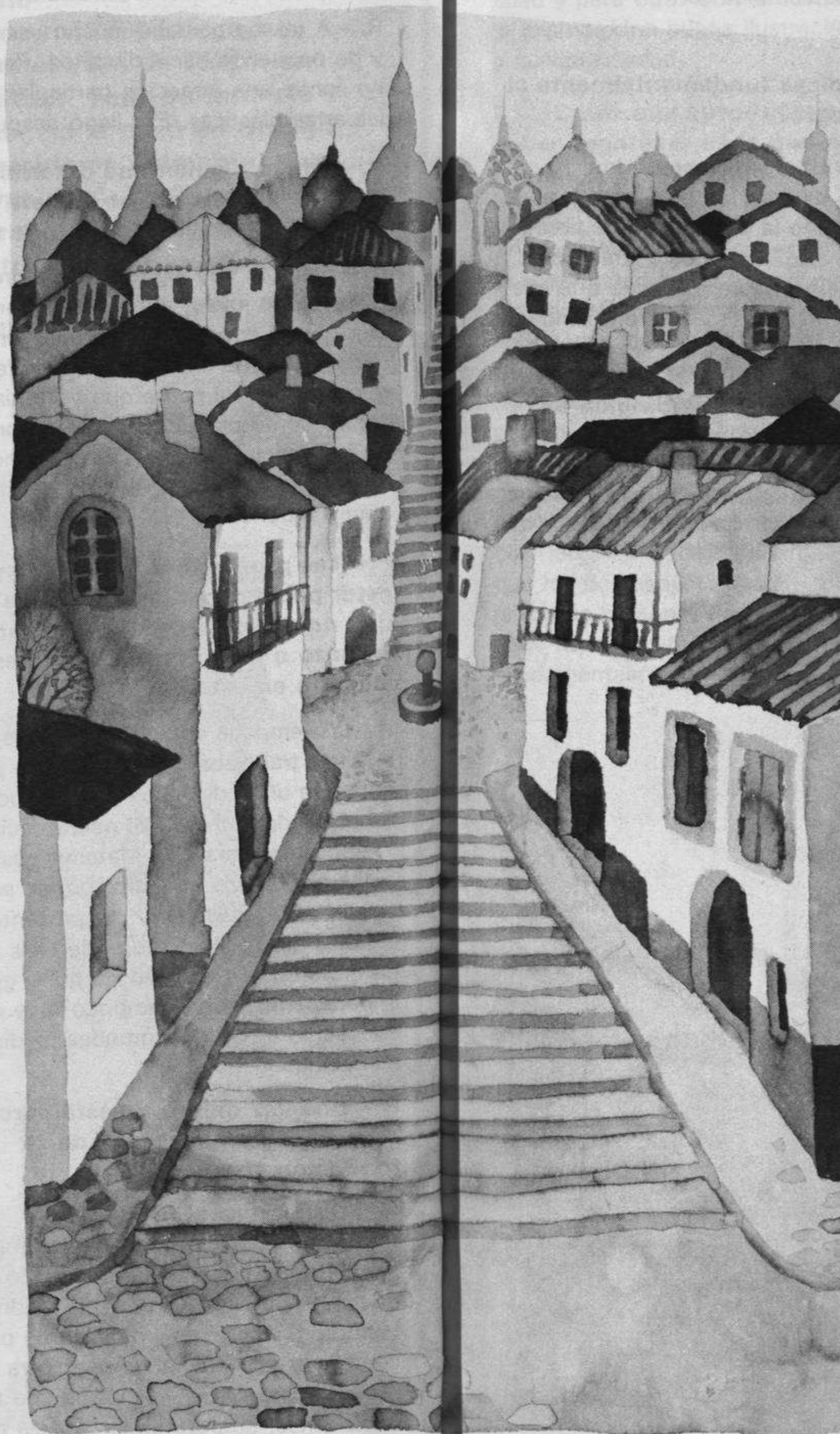
R.—Yo empecé en el 73 a trabajar en una empresa donde se hacían diversos productos. Entonces cayeron en mis manos algunos libros de literatura infantil. Hubo ilustradores cuya obra me interesó: Ulises Wensel, Miguel A. Pacheco... Y conocí a algunos que se portaron fenomenalmente conmigo, ayudándome a entrar en este campo: Asun Balzola, Gerardo Amenchazurra, M. A. Pacheco...

**P.—¿Tu labor profesional se ciñe a la ilustración de libros infantiles?**

R.—Cuando empecé, paralelamente a la ilustración de libros hice incursiones en el comic, en la publicidad y alguna cosa más. Eso me permitía una situación económica más desahogada y me ayudaba a desarrollar mis posibilidades artísticas. Actualmente casi todo mi trabajo se centra en los libros. Pero también hago cosas de publicidad cultural: carteles, folletos, etc. Algún trabajo de exposición he hecho, pero es un campo que no me ha interesado especialmente.

**P.—¿Qué número de libros has ilustrado? ¿Destacarías alguno en particular?**

R.—El número no lo sé exactamente. Lo que sí sé es el momento en que yo reconozco mi trabajo como ilustrador. Es a partir de «Un millón de cuentos»,



editado por Altea; «El toro fiel», un libro de Hemingway editado por Debate, y «El hombre de la lluvia», que me permitió conseguir el Segundo Premio del Ministerio de Cultura. De dos años a esta parte, ya empiezo a seleccionar cosas y trabajo con textos que me permiten desarrollar mi expresión artística: «Cuentos negros para niños blancos», de Blaisi Cendrars; alguno de Lygia Bojunga, que he hecho para Alfaguara: «Angélica», «La casa de la madrina». Con esta autora he conectado muy bien. Otro que tengo que mencionar necesariamente es «El valle de la niebla», pues he disfrutado mucho trabajando en él. Además es el primer libro en el que el texto es mío. Me gusta trabajar sobre todo libros fantásticos. Conecto con ellos muy bien. Los libros realistas me resulta más difícil ilustrarlos.

**P.—¿Tú crees que el niño necesita la ilustración para acercarse al libro? ¿O es más bien la editorial la que la necesita para vender libros?**

R.—Hay un poco de ambas cosas. Ahora bien, yo creo que el niño necesita un mundo plástico, de imágenes. Cuanta más información de calidad en este campo le des, mucho mejor. En los últimos tiempos, las técnicas de impresión —baratas y de calidad— permiten que el niño disponga de gran cantidad de libros ilustrados. Esta es una vía extraordinaria para la formación estética del niño.

**P.—¿No crees que actualmente la imagen llega al niño más directamente por otros canales que no son el libro?**

R.—Yo creo que la imagen es la imagen, independientemente del vehículo a través del cual nos llega. La imagen de calidad siempre será buena, y eso es lo importante. A lo largo de la historia los medios han cambiado, pero la esencia de



la imagen permanece. El libro puede llegar a ser un medio exquisito, pero no creo que llegue a ser arrinconado por otros medios. Hoy que estamos invadidos por las imágenes —con frecuencia de mala calidad—, el libro bien ilustrado es un lugar donde el niño puede disfrutar en la contemplación de imágenes y formar un criterio estético.

**P.—A lo largo del tiempo que llevas ilustrando libros, ¿ha habido una evolución de tu obra? ¿O es sólo la intención de cambiar de estilo según los textos que ilustras?**

R.—La evolución es necesaria. Yo he hecho incluso experimentos. Lo que permite a una persona trabajar bien es el propio trabajo. Entonces, en función de ese trabajo, van saliendo resultados. Sí;

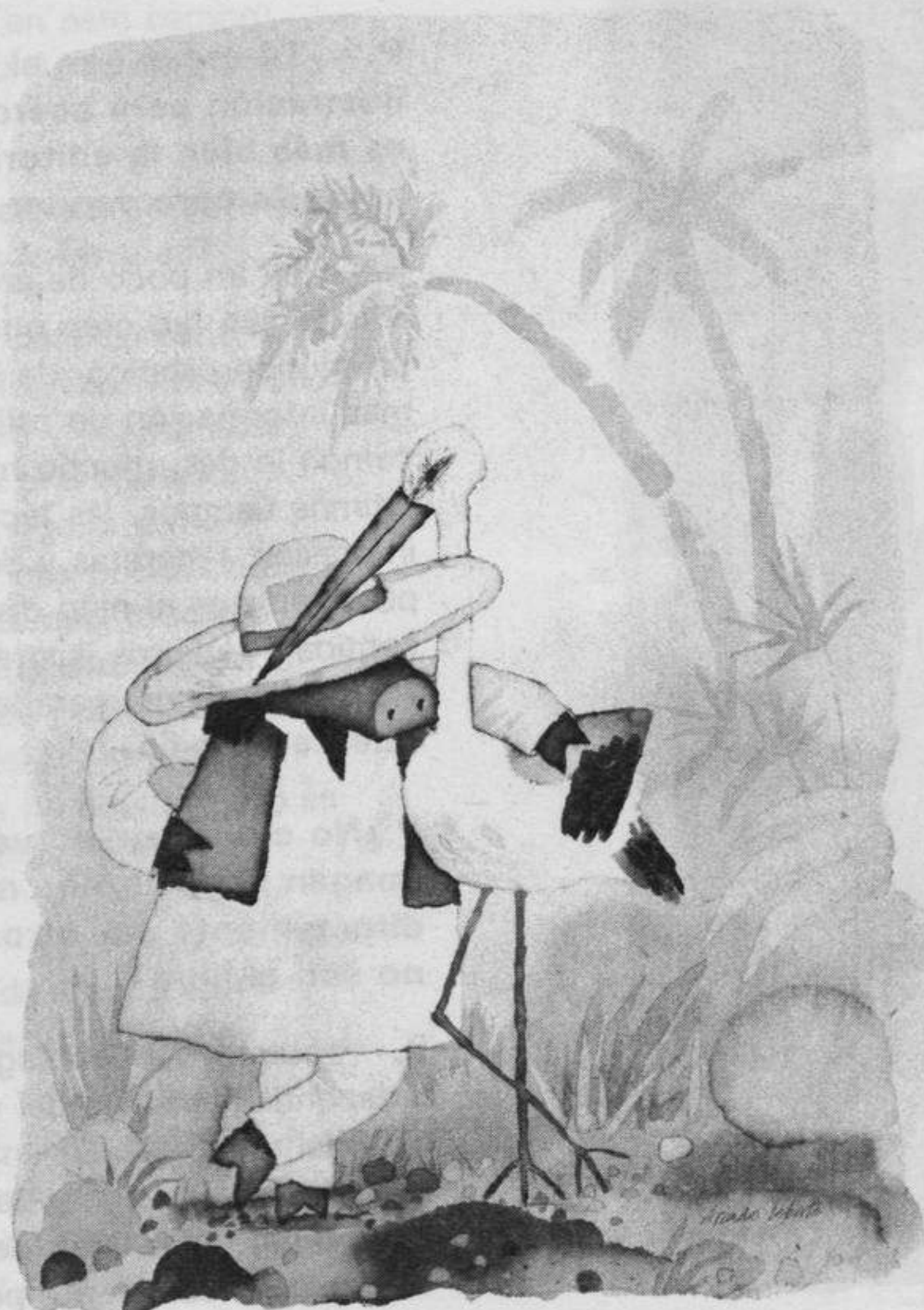
hay una evolución, unos cambios y, en mi caso, esos cambios son intencionados.

**P.—¿Te dedicas fundamentalmente al blanco y negro?**

R.—Sí. Cuando yo he empezado a trabajar más de lleno en este campo es cuando ha caído la producción de libros de gran formato, ilustrados a todo color. Por eso principalmente es por lo que mis trabajos son más abundantes en blanco y negro.

**P.—La edad a la que va dirigido un libro, ¿tiene alguna influencia en la forma de ilustrarlo? ¿O la ilustración sólo está en función del texto?**

R.—La situación es similar a la de los



textos. Un buen texto sirve para una edad y para otra. Con la ilustración pasa lo mismo. Una buena ilustración interesa a cualquier edad.

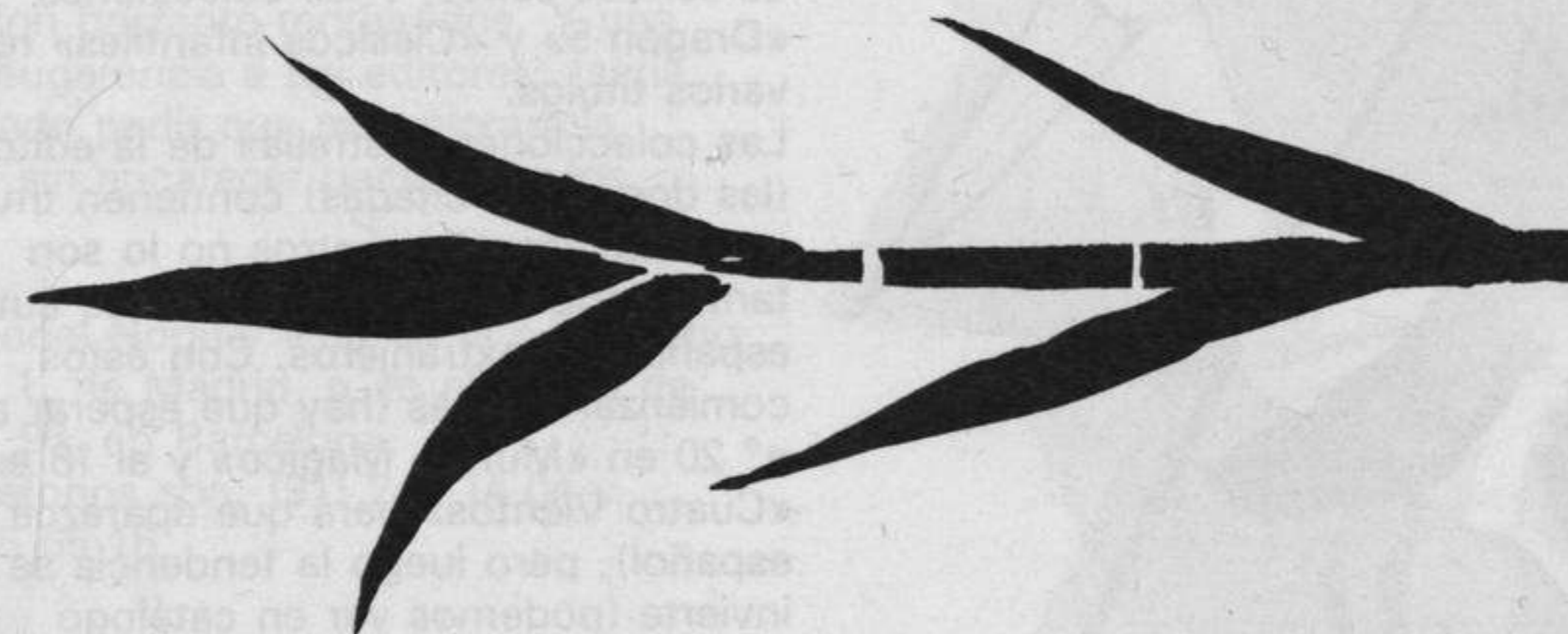
**P.—¿Crees que autor e ilustrador se deben mantener cada uno en su parcela, o puede haber interferencias?**

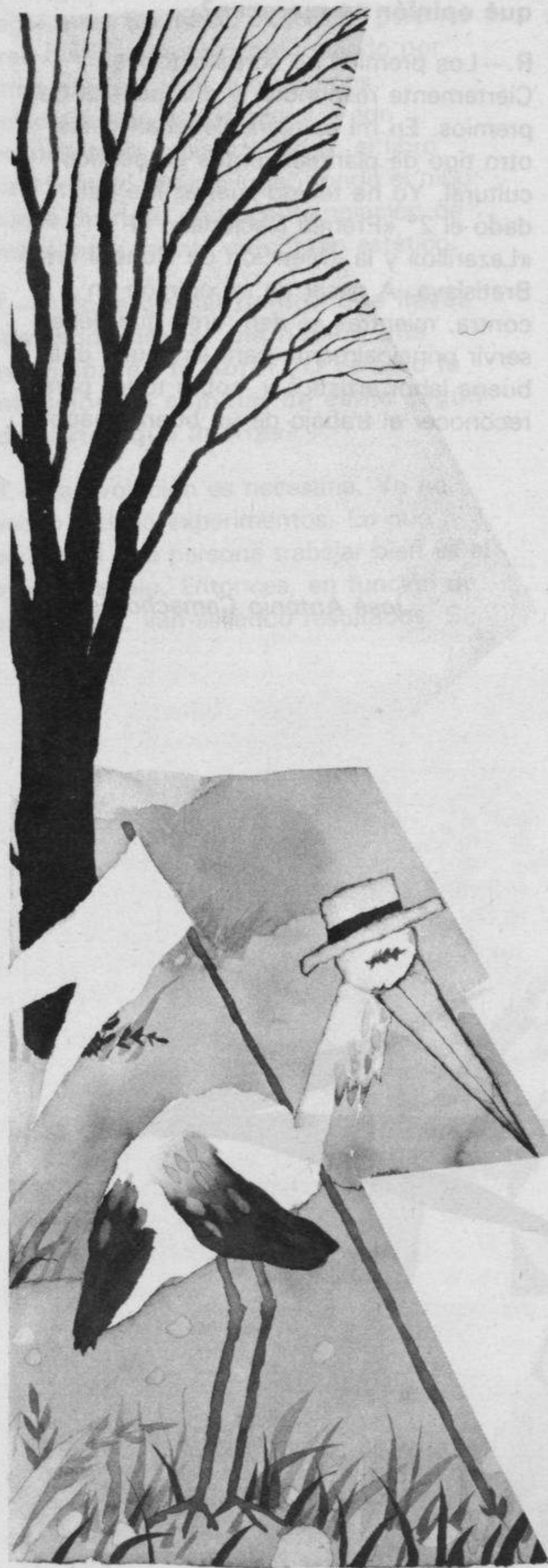
R.—Esto tiene dos respuestas. Yo tengo contactos con los autores y ese contacto me parece interesante y muy enriquecedor a la hora de sacar el producto final: texto más ilustración. Respecto a las incursiones de uno en el campo del otro, yo creo que todo depende de la capacidad creadora de la persona en ese momento. Y la experiencia es interesante en tanto en cuanto es un trabajo coherente, dado que los dos aspectos están cubiertos por la misma persona. Pero la valoración la debe hacer la crítica y el lector, fundamentalmente.

**P.—¿Qué premios has recibido? ¿Y qué opinión te merecen?**

R.—Los premios no son aleatorios. Ciertamente responden a una política de premios. En mi opinión, deberían darse otro tipo de planteamientos en política cultural. Yo he tenido suerte: Me han dado el 2º «Premio Nacional», el «Lazarillo» y la «Mención de Honor» en Bratislava. A pesar de mi opinión en contra, mientras se den, creo que deben servir principalmente para estimular una buena labor artística y, sobre todo, para reconocer el trabajo de un buen creador.

*José Antonio Camacho Espinosa*





## Una Editorial:

### NOGUER

La editorial que hoy comentamos no se dedica solamente a la literatura infantil; por el contrario, las obras dirigidas a adultos —literatura, historia, arte (son famosos sus «Clásicos de arte», editados a partir de la colección de la ed. Rizzoli), y obras de divulgación— ocupan la mayor parte de su catálogo.

Sin embargo, los libros para niños tienen un lugar prioritario en esta editorial. No es casual que el catálogo de 1984 (el último que he manejado) dedique sus primeras páginas a las colecciones infantiles, entre las cuales destacaremos dos: «Mundo Mágico» y «Cuatro Vientos», bien conocidas por cuantos nos dedicamos a promocionar la lectura infantil.

Por supuesto, no son las únicas: también Pumuky, el duende pelirrojo, se asoma a las páginas editadas por Noguer; el oso Paddington y Kasperle son protagonistas de sendas series, y las colecciones «Dragón-5» y «Clásicos infantiles» reúnen varios títulos.

Las colecciones «estrella» de la editorial (las dos arriba citadas) contienen títulos muy interesantes —otros no lo son tanto, todo hay que decirlo— de autores españoles y extranjeros. Con éstos comienzan ambas (hay que esperar al n° 20 en «Mundo Mágico» y al 18 en «Cuatro Vientos» para que aparezca un español), pero luego la tendencia se invierte (podemos ver en catálogo bastantes títulos seguidos de escritores españoles). En la actualidad hay un mayor equilibrio, mezclándose ambos tipos de obras. Entre los extranjeros podemos citar nombres con «pedigree» (Ende, U. Wölfel, M. Gripe, O. Preussler, C. Nöstlinger, R. Dahl, I. Southall, M. Tournier...) y si se nos permite hablar de

títulos concretos, anotaremos dos obras que este Seminario ha utilizado frecuentemente para librofórum y diversos juegos: «Boris», novela antibelicista de Jaap ter Haar, y «Viernes o la vida salvaje», de Michel Tournier, nueva lectura del mito de Robinson desde una óptica ecologista. (Las dos en la colección «Cuatro Vientos», n° 15 y 32, respectivamente.)

Respecto a los escritores españoles, dado que es difícil citar a todos, daremos solamente una pincelada, destacando a los dos últimos Premios «Lazarillo», editados en la colección «Cuatro Vientos»: Concha López Narváez («El amigo oculto...») y Paco Climent («El tesoro del Capitán Nemo»).

Recientemente el equipo pedagógico de la editorial ha empezado a elaborar unas fichas que pueden ayudar al docente en la utilización de las obras, anotando incluso algunas actividades sugeridas a partir de su lectura. La iniciativa nos ha parecido muy interesante y esperamos que se vayan confeccionando las fichas de todas las obras publicadas (al menos de las más interesantes, pues, como decíamos antes, no todas tienen el mismo nivel de calidad). De momento se han realizado 10 fichas. Los interesados pueden pedir las a la editorial, que las distribuye gratuitamente.

Un último detalle: los precios de las obras son bastante moderados. Y una última sugerencia a los editores: ¿sería demasiado pedir que se mejorara la edición sin encarecer demasiado los libros?

La Editorial Noguer está en la c/ Sancho Dávila, 1, de Madrid, o en el Paseo de Gracia, 96, en Barcelona. Los teléfonos son: (91) 246 14 04 y (93) 215 65 16.

*Blanca Calvo*



## LOS GRUPOS DE LITERATURA INFANTIL

En este n.º de ¡ATIZA! vamos a intentar dar una relación de todos aquellos grupos

—o Seminarios— que de una forma u otra están relacionados con el mundo de la literatura infantil y juvenil y se han puesto en contacto con nosotros. Lo que pretendemos a través de estas páginas es facilitaros —y facilitarnos— el contacto; es decir: darnos a conocer y estar más al corriente de todas aquellas actividades y proyectos que nos puedan ayudar a promocionar el libro infantil.

A continuación incluimos unas fichas muy escuetas (quizás demasiado), dando el nombre, dirección y algunas de las actividades (incluso publicaciones) que han hecho o hacen aquellos grupos y seminarios de los que tenemos conocimiento hasta la fecha. En las próximas revistas iremos dando una información más amplia y detallada de todos estos grupos.

Para empezar nos presentamos nosotros, aunque tal vez ya nos conozcáis todos.



Este Seminario de Literatura Infantil y Juvenil funciona desde 1982, con el objetivo de que ese mundo tan bonito y aún desconocido del libro infantil llegue a ser un poco menos desconocido. En la actualidad lo componemos diecisiete personas, la mayoría profesores de E.G.B. aunque también tenemos alguna que otra auxiliar administrativo, un encargado de bibliobús, una empleada de librería... y varias bibliotecarias. Todos trabajamos con la ilusión de que este Boletín que vio la luz por primera vez en octubre de 1982 sea cada día mejor (como deseamos que sean cada año mejores esos Encuentros de Animadores del Libro Infantil y Juvenil que venimos realizando desde el año pasado [1985] con la colaboración de todos vosotros, pues sin vuestra presencia no se podrían llevar a cabo).

Estas actividades y todo lo que a lo largo del año realiza el Seminario en colaboración con la Biblioteca Pública, van encaminadas al mismo fin: a que de una vez el libro infantil no sea considerado como literatura de segunda fila.

Pedimos disculpas a cuantos no aparecen citados en esta entrega de la revista, y les instamos a que nos manden información sobre su trabajo, para ir publicando más datos en próximos boletines.

Ordenamos los grupos con un criterio geográfico pues así es más fácil que cada cual localice a los que tiene más cercanos.

## ANDALUCIA

### Almería

\* Almería capital. Seminario Permanente para el fomento de la lectura surgido a raíz de un curso de los que organiza en Las Navas el Ministerio de Cultura. Está formado por profesores de E.G.B. (en su comienzo, 7). Ha programado bastantes actividades relacionadas con la biblioteca escolar.

#### DIRECCION:

Damos la de uno de sus miembros:  
José Manuel Martínez Magán  
C/. Santiago, 2-3.º. Almería.

### Jaén

\* Andújar. Equipo de Animación de la Biblioteca Pública Municipal. Desconocemos el número de sus miembros y la fecha de su creación. Aparte de las actividades que realizan a lo largo del año en la Biblioteca, como libro-forum, hora del cuento, biblioteca ambulante, etc., editan la revista «Bibliomanía», de periodicidad mensual y realizada por niños entre los 10 y 14 años. Esta revista va dirigida especialmente a niños de esas edades y acaba de aparecer el número 2 correspondiente a julio de 1986.

#### DIRECCION:

Equipo de Animación de la Biblioteca Pública Municipal  
Plaza de Santa María, s/n. Andújar  
(Jaén). Tel.: (953) 50 12 50. Ext. 132



## ARAGON

### Huesca

\* Ballobar. Centro de Recursos El Centro de recursos, en colaboración con Educación Compensatoria, publicó en diciembre de 1984 un interesante folleto que recogía libros y juguetes recomendados. No tenemos muchas noticias de posteriores realizaciones del grupo, al que pertenece una habitual correspondencia de este Seminario (Merche Caballud), pero sabemos que desde entonces han seguido haciendo cosas, entre ellas unas fichas críticas de libros infantiles, algunas de las cuales se han publicado en el ¡ATIZA!

#### DIRECCION:

Centro de recursos  
San Roque, 10. Ballobar (Huesca)  
Tel.: (974) 46 13 12  
(Damos también, para mayor información, la dirección de Merche Caballud, que coordina todas estas actividades: C/. Caracas, 1. Fraga (Huesca)

### Teruel

\* Teruel capital. Biblioteca Pública Organizó en 1985 la 1.ª Semana del Libro Infantil y Juvenil. En 1986 se programaron una serie de actos con motivo del Día de Anderssen.

#### DIRECCION:

Plaza Pérez Prado, 3. 44001 - Teruel  
Tel.: (974) 60 13 59

\* Utrillas. Colegio Público Ibáñez Martín Publica una revista de la biblioteca escolar, titulada «El Librete». El último número que hemos recibido corresponde a mayo de 1986 y se ocupa de la 2.ª Semana del Libro, celebrada en Utrillas en el mes de mayo, y de las actividades en ella desarrolladas.

#### DIRECCION:

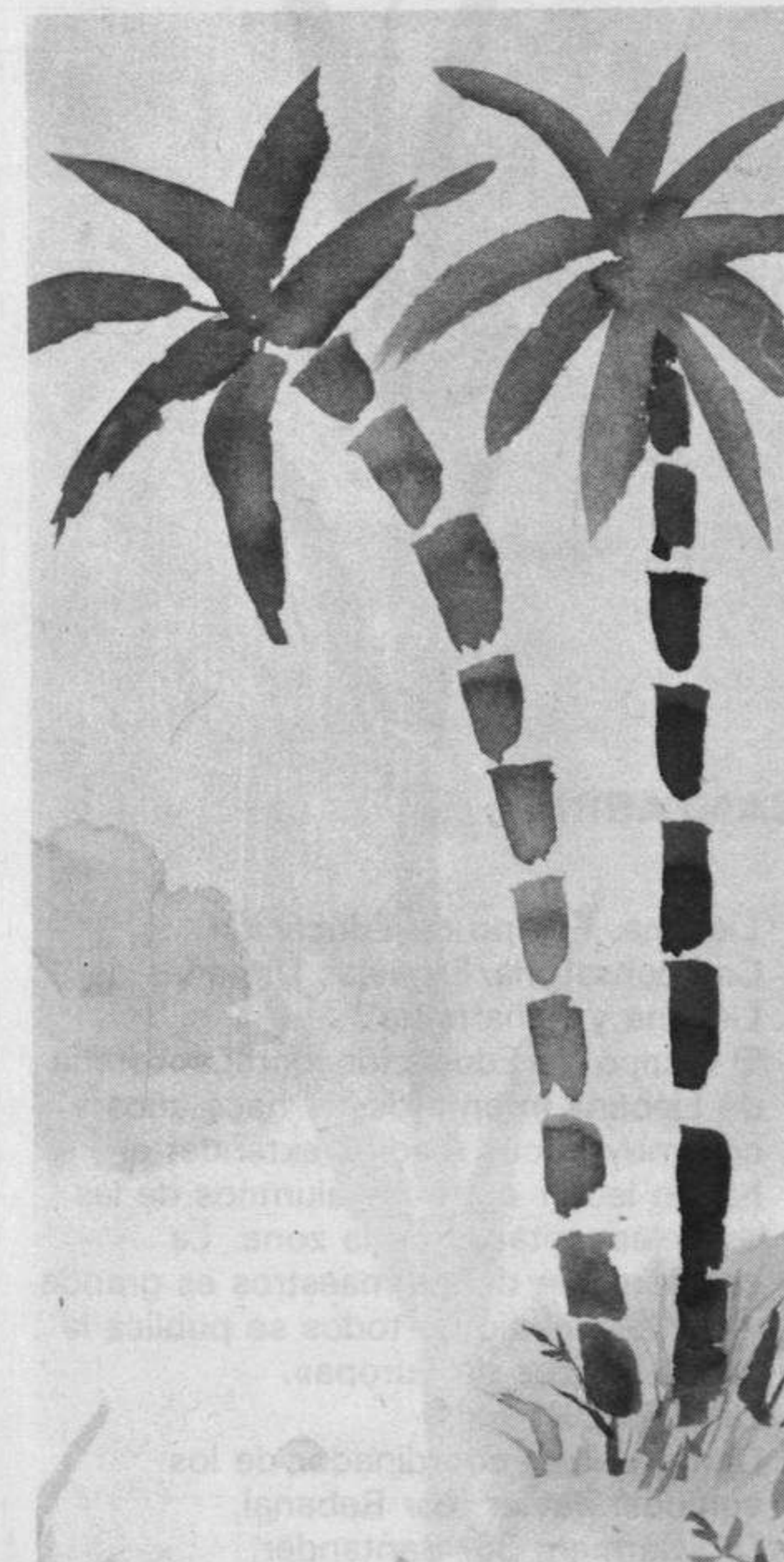
Colegio Público Ibáñez Martín  
Utrillas (Huesca)

## Zaragoza

\* Zaragoza capital. Equipos de Educación Compensatoria Con el apoyo de la Diputación General de Aragón, los equipos de Educación Compensatoria de Zaragoza han organizado en el curso 1985-86 varias actividades de promoción de libro infantil.

#### DIRECCION:

La desconocemos, pero suponemos que se podrá entrar en contacto con los equipos escribiendo o llamando a la Dirección Provincial del M.E.C. en Zaragoza.



## ASTURIAS

\* Gijón. Fundación Municipal de Cultura Centro de Profesores (C.E.P.) Durante el curso 1985-86 la Fundación Municipal de Cultura, con la colaboración del CEP, ha realizado un programa de Literatura Infantil y Animación a la Lectura para Enseñantes. El coordinador del curso era Paco Abril, que trabaja en dicha Fundación Municipal, organismo que promueve con muchas actividades la lectura infantil en Asturias. Una de sus realizaciones más recientes fue el montaje en Gijón de la exposición sobre hadas organizada por la Fundación Cultural de la Caixa de Cataluña.

#### DIRECCION:

Fundación Municipal de Cultura  
Plaza del Instituto, 3-3.º. Gijón  
(Asturias).  
Tel.: (985) 35 87 84 ó 35 90 44  
Centro de Profesores  
Marqués Blikstad, 58. Gijón (Asturias).  
Tel.: (985) 34 14 15

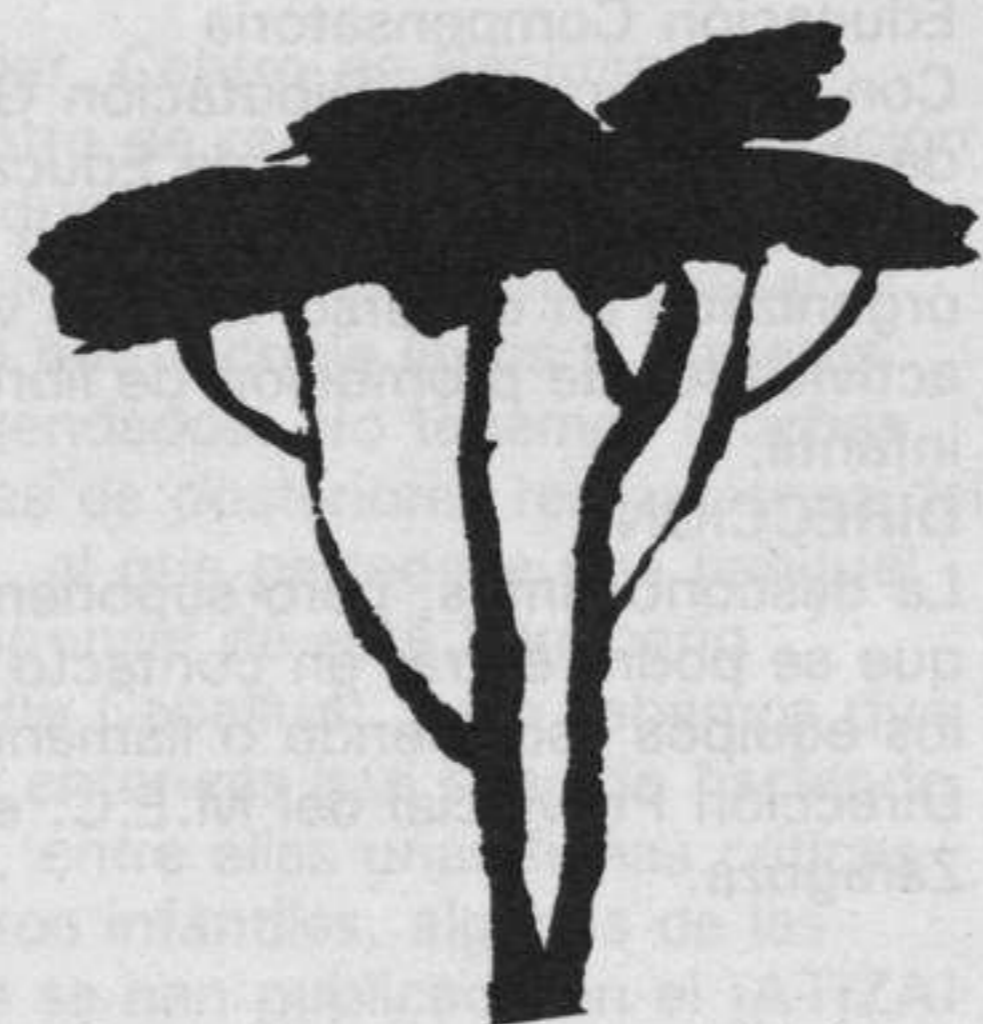
## CANARIAS

### Tenerife

\* La Laguna. Colectivo Antoniorrobles  
Es muy poca la información que tenemos de este grupo. Incluso desconocemos si aún funciona. Sin embargo nos parece interesante darlo a conocer, pues tiene iniciativas dignas de destacar, por ejemplo la revista «Marañuela», de periodicidad trimestral, dedicada a la Cultura Infantil y Juvenil y cuyo número 1 salió en diciembre de 1984.

#### DIRECCION:

Marañuela, Revista Canaria de Cultura Infantil y Juvenil  
Apartado 1429. La Laguna (Tenerife)



## CANTABRIA

\* Liébana. Equipo de Educación Compensatoria/Escuelas Unitarias de Liébana y Peñarrubia  
El equipo de Educación Compensatoria de Liébana intenta desde hace años y con muy pocos medios extender el hábito lector entre los alumnos de las escuelas unitarias de la zona. La colaboración de los maestros es grande y con el trabajo de todos se publica la revista «Picos de Europa».

#### DIRECCION:

Damos la del coordinador de los equipos: Javier Flor Rebanal.  
C/. Carmen, 36. Santander.

## CASTILLA-LA MANCHA

### Ciudad Real

\* Ciudad Real capital. Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas. Organiza actividades en las bibliotecas que de él dependen.

#### DIRECCION:

Las oficinas centrales del Centro Provincial Coordinador están en la Delegación de Cultura de la Junta de Comunidades. Ciudad Real.  
Tel.: (926) 22 35 22

### Guadalajara

\* Azuqueca. Biblioteca Municipal  
Estimula la lectura infantil con muchas actividades. La más reciente ha sido la Fiesta de la Biblioteca, celebrada a finales de junio.

#### DIRECCION:

Biblioteca Municipal. Centro Cultural.  
Azuqueca (Guadalajara).  
Tel.: (911) 26 20 62

\* Guadalajara capital. Biblioteca Pública Provincial.  
A lo largo del curso organiza actividades de promoción de la lectura infantil, en conexión con los centros de enseñanza.

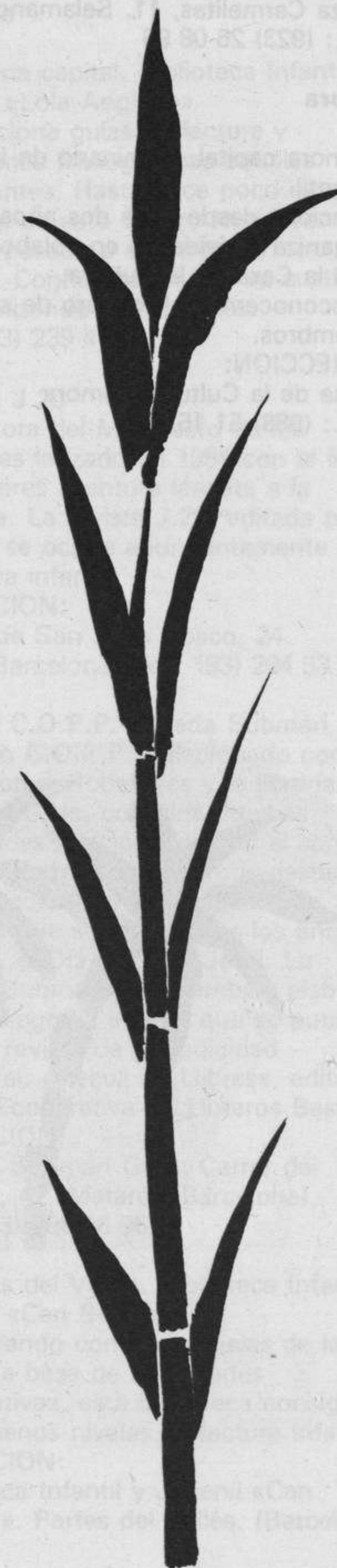
#### DIRECCION:

Palacio del Infantado. Plaza de los Caídos, 11. 19001-Guadalajara  
Tel.: (911) 21 17 87 ó 21 24 13

\* Seminario de Literatura Infantil y Juvenil

#### DIRECCION:

Palacio del Infantado. Plaza de los Caídos, 11. Guadalajara  
Tel.: (911) 21 17 87 ó 21 24 13



## CASTILLA Y LEON

### Burgos

- \* Miranda de Ebro. Biblioteca Pública Municipal  
Organiza actividades y publica la revista ¡Caramba, caramba!, de la que ha salido el número 1.  
DIRECCION:  
Biblioteca Pública Municipal. Miranda de Ebro (Burgos).

### Salamanca

- \* Salamanca capital. Biblioteca Municipal Gabriel y Galán. Casa Municipal de Cultura.  
Creada en 1981, da gran importancia a la sección infantil, realizando diversas actividades, tales como el taller de cuentos o los talleres de lectura al aire libre en parques. Lo último que se ha realizado, según nuestras noticias, es la Feria Municipal del Libro que se hizo entre los días 9 al 18 de mayo. Publica la revista «Biblioteca» de periodicidad trimestral.  
DIRECCION:  
Plaza de Gabriel y Galán, 14.  
Salamanca. Tel.: (923) 22 00 96
- \* Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil  
Funciona desde hace varios meses y está patrocinado por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Dicha Fundación publica la revista titulada «La voz del libro», en la que se recogen muchas noticias sobre literatura infantil, entre ellas las actividades desarrolladas por el Centro Internacional del Libro Infantil.  
DIRECCION:  
Peña Primera, 14-16. Salamanca  
Tels.: (923) 25 96 62 ó 25 97 16
- \* Librería Ulises  
Está dedicada al Libro Infantil y Juvenil. Publicaba (¿quizá publica todavía?) un tríptico informativo interesante para chicos y grandes (padres, educadores, etc.).

DIRECCION:  
Plaza Carmelitas, 11. Salamanca  
Tel.: (923) 25 08 96

### Zamora

- \* Zamora capital. Seminario de Literatura Infantil  
Funciona desde hace dos años. Organiza actividades en colaboración con la Casa de la Cultura. Desconocemos el número de sus miembros.  
DIRECCION:  
Casa de la Cultura. Zamora  
Tel.: (988) 51 15 51

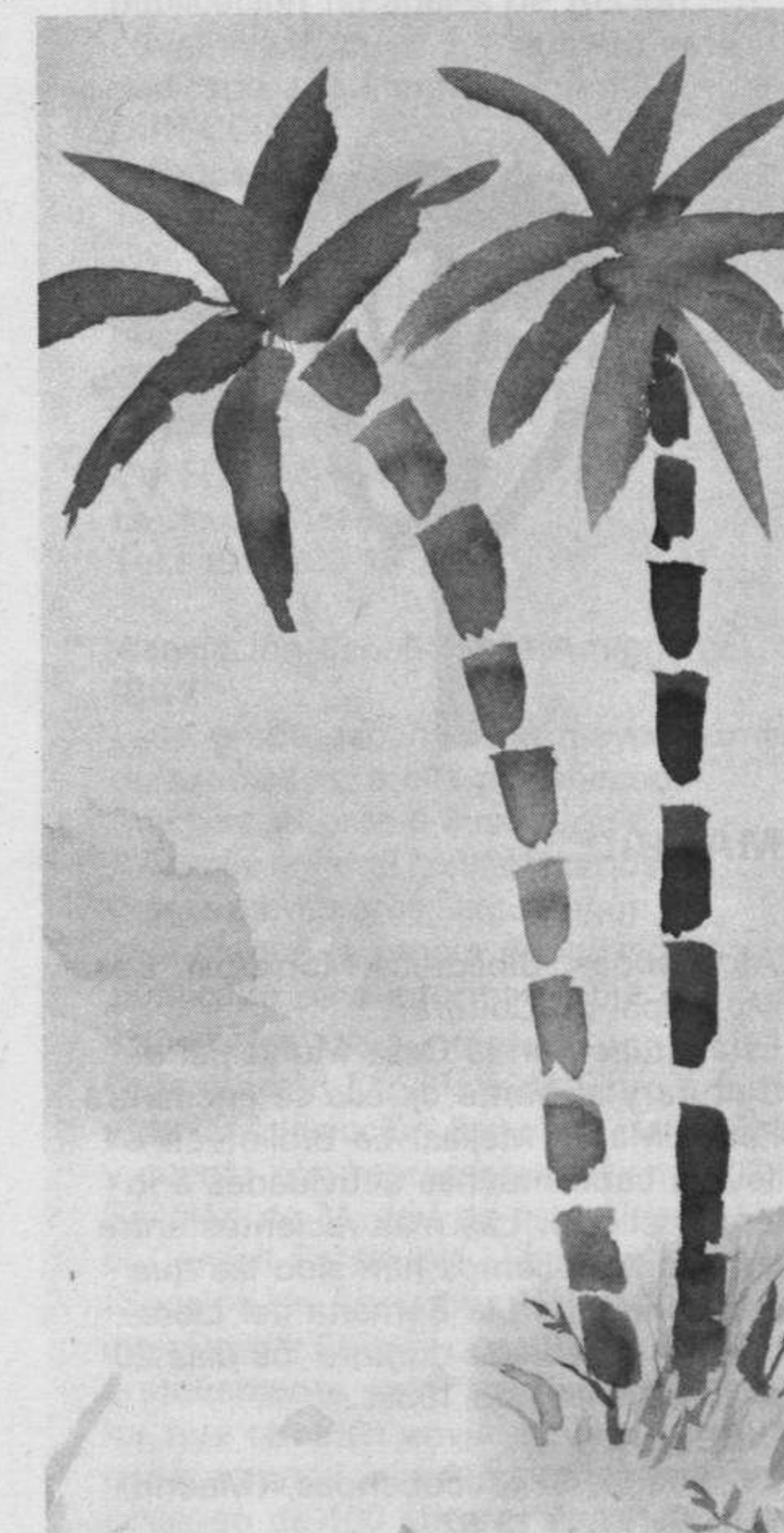


## CATALUÑA

### Barcelona

- \* Barcelona capital. Biblioteca Infantil y Juvenil «Lola Anglada»  
Confecciona guías de lectura y selecciones bibliográficas anuales interesantes. Hasta hace poco estaba al frente de este Centro Nuria Ventura, que ha pasado a desempeñar otro trabajo. Confiamos en que su sustituto siga realizando dichas guías.  
Tel.: (93) 239 41 90
- \* Revista J.20  
Promotora del Manifiesto de los Escolares lanzado en 1984 con el lema «Si quieres aventura lánzate a la lectura». La revista J.20, editada por Edebé, se ocupa abundantemente de la literatura infantil.  
DIRECCION:  
Paseo de San Juan Bosco, 24.  
08017 Barcelona. Tel.: (93) 204 53 09
- \* Mataró C.O.P.P.-Librería Submarí Groc  
El grupo C.O.P.P., relacionado con la Cooperativa Robafaves y la librería Submarí Groc, coordina muchas actividades relacionadas con el libro infantil. Entre ellas podemos destacar la confección del libro gigante de cuentos que se hace todos los años en Mataró, el Día de Sant Jordi. La librería Submarí Groc también elabora una bibliografía infantil que se publica en una revista de periodicidad trimestral: «Recull de Llibres», editada por la Cooperativa de Libreros Bestiari.  
DIRECCION:  
Librería Submarí Groc: Carrer del Torrent, 47. Mataró. (Barcelona)  
Tel.: (93) 798 96 96
- \* Parets del Vallés. Biblioteca Infantil y Juvenil «Can Butjosa»  
Colaborando con las escuelas de la zona y a base de actividades imaginativas, esta biblioteca consigue muy buenos niveles de lectura infantil.  
DIRECCION:  
Biblioteca Infantil y Juvenil «Can Butjosa». Partes del Vallés. (Barcelona)

- \* Premiá de Mar. Biblioteca Pública «Can Manent»  
Tenemos información de algunas actividades realizadas por esta Biblioteca, por ejemplo: «El taller de montaje del libro», realizado con motivo de la festividad de Sant Jordi, Día del libro en Cataluña.  
DIRECCION:  
Biblioteca Pública «Can Manent». Premiá de Mar (Barcelona).



## GALICIA

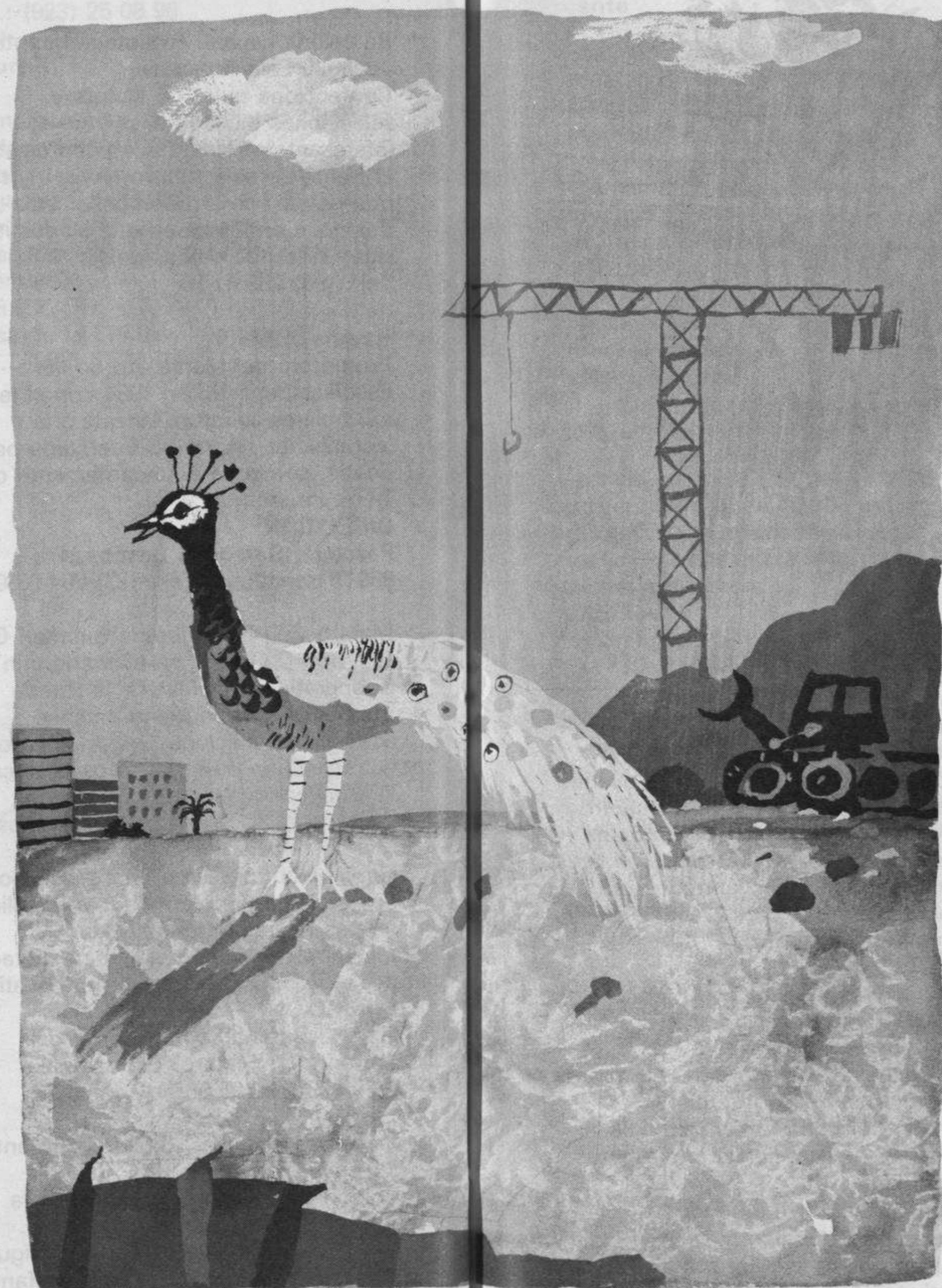
### La Coruña

- \* Oleiros. Biblioteca Municipal  
El Ayuntamiento de Oleiros viene editando una serie de publicaciones muy interesantes para niños y jóvenes. Conocemos «Saramaganta» y «San Nervios». Recientemente ha «fichado» a Carlos González para que dirija las bibliotecas del municipio. Es seguro que Carlos, con el respaldo del Ayuntamiento, hará grandes cosas para promover la lectura infantil.  
DIRECCION:  
Biblioteca del Concello de Oleiros. La Coruña.



## MADRID

- \* Alcobendas. Biblioteca Municipal. Casa Municipal de Cultura.  
Está situada en la Casa Municipal de Cultura y al frente de ella se encuentra Pedro Martín Mejías. La Biblioteca lleva a cabo muchas actividades a lo largo del año. Las más recientes entre las que conocemos han sido las que conmemoraban la Semana del Libro Infantil, celebrada durante los días 20 al 25 de enero de 1986.  
DIRECCION:  
C/. Fuego, 37. Alcobendas. (Madrid)  
Tel.: (91) 653 13 82



- \* Coslada. Colegio Público Miguel Hernández  
Los profesores de este Colegio nos han enviado en ocasiones programas de actos realizados para promover la literatura infantil.  
DIRECCION:  
Avda. de Madrid, s/n. Coslada.  
(Madrid)

## Madrid (Capital)

- \* Acción Educativa  
Desde hace años Acción Educativa organiza actividades de animación del libro infantil. También edita una publicación («Papeles de Acción Educativa»), cuyo 1.º número está dedicado a la literatura infantil.  
DIRECCION:  
Príncipe, 35. 28012 - Madrid  
Tels.: (91) 429 50 29 ó 429 87 27
- \* Afale.  
Grupo formado por un conjunto de madres que desean promocionar la literatura infantil.  
DIRECCION:  
La desconocemos  
Tel.: (91) 200 18 79
- \* Asociación Española de Amigos del IBBY.  
Es el grupo español con mayor número de asociados; a ella pertenecen muchos autores e ilustradores de literatura infantil, bibliotecarios, maestros, libreros, etc. Según el tríptico que la propia Asociación ha publicado para informar sobre sus actividades «está integrada por la Organización Española de Libro Infantil y Juvenil (Sección Española del IBBY) y cuenta con representación en la Sección de Madrid de esta última y en el Consell Catalá del Llibre per Infants (Sección de Barcelona)». Publica un interesante Boletín que distribuye gratuitamente entre sus asociados, a los que también envía algunas publicaciones útiles (recientemente un catálogo de 100 autores españoles). La

cuota de socio es de 2.000 ptas. anuales, si no ha subido en los últimos meses.

DIRECCION:  
Santiago Rusiñol, 8. 28040-Madrid

\* Bibliotecas Populares.

La red de Bibliotecas Populares de Madrid fomenta la lectura infantil a través de actividades que se organizan desde la central. También se publica un periódico en el que colaboran socios infantiles de todas las bibliotecas «El periódico loco».

DIRECCION:  
Felipe el Hermoso, 4. Madrid  
Tel.: (91) 445 97 82

\* Comisión Católica para la Educación de la Infancia

Entre otras actividades organizó hace unos meses un Curso de Literatura Infantil por Correspondencia.

DIRECCION:  
Alfonso XI, 4-4.º 28014-Madrid  
Tel.: (91) 231 06 90 ó 276 31 32

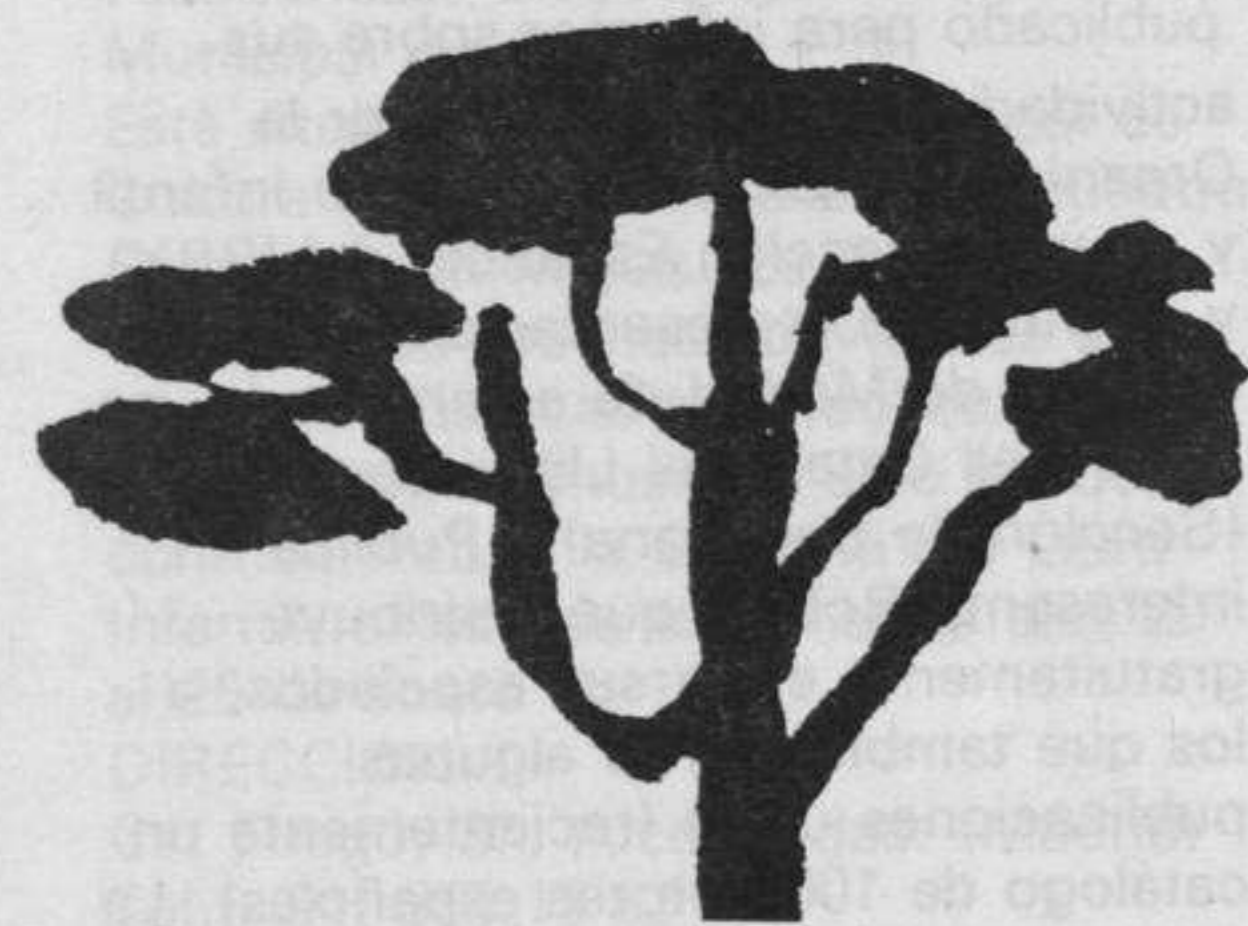
\* Equipo Lectura y Educación

Con criterios pedagógicos renovadores, publica la revista «Mañana» y realiza cursos para docentes. También confecciona guías de lectura infantil.

DIRECCION:  
Cedaceros, 8-6.º. 28014-Madrid

\* Librería Talentum.

Dedicada a la literatura infantil. Organiza actividades de promoción.  
DIRECCION: c/. Núñez de Balboa, 53.  
28001-Madrid. Telfs.: (91) 276 31 31 ó 276 31 32



## PAIS VASCO

### Vizcaya

\* Baracaldo. Instituto de Bachillerato «Antonio Trueba»  
Un profesor de este instituto, Severino Calleja, presentó en el 1.º Encuentro de Animadores del Libro Infantil una comunicación en la que explicaba las actividades que ha organizado para despertar el gusto por la lectura en sus alumnos de 1.º de B.U.P.  
DIRECCION:  
Instituto de Bachillerato «Antonio Trueba». Baracaldo. (Vizcaya)

\* Portugalete. Seminario de Literatura de la Biblioteca Pública Infantil  
Formado por cuatro miembros, tiene proyectos y realizaciones interesantes.  
DIRECCION:  
Biblioteca Pública Infantil de Portugalete. (Vizcaya)  
También podéis escribir a uno de sus miembros: Alejandro Guezo.  
Prolongación José Zaldúa A, 1.º B Portugalete. (Vizcaya)

## COMUNIDAD VALENCIANA

### Alicante

\* Elche. Grupo de Literatura Infantil  
Formado por dieciocho personas (17 maestros y una librera), además de sus actividades internas (comentarios de libros, intercambios de experiencias...) ha organizado varias Semanas de Literatura Infantil en Elche (que nosotros sepamos, en 1984 y 1985).

DIRECCION:  
No la conocemos, pero uno de sus miembros (Juan Sánchez Salinas) trabaja en el Colegio Público «Blasco Ibáñez» de Elche.

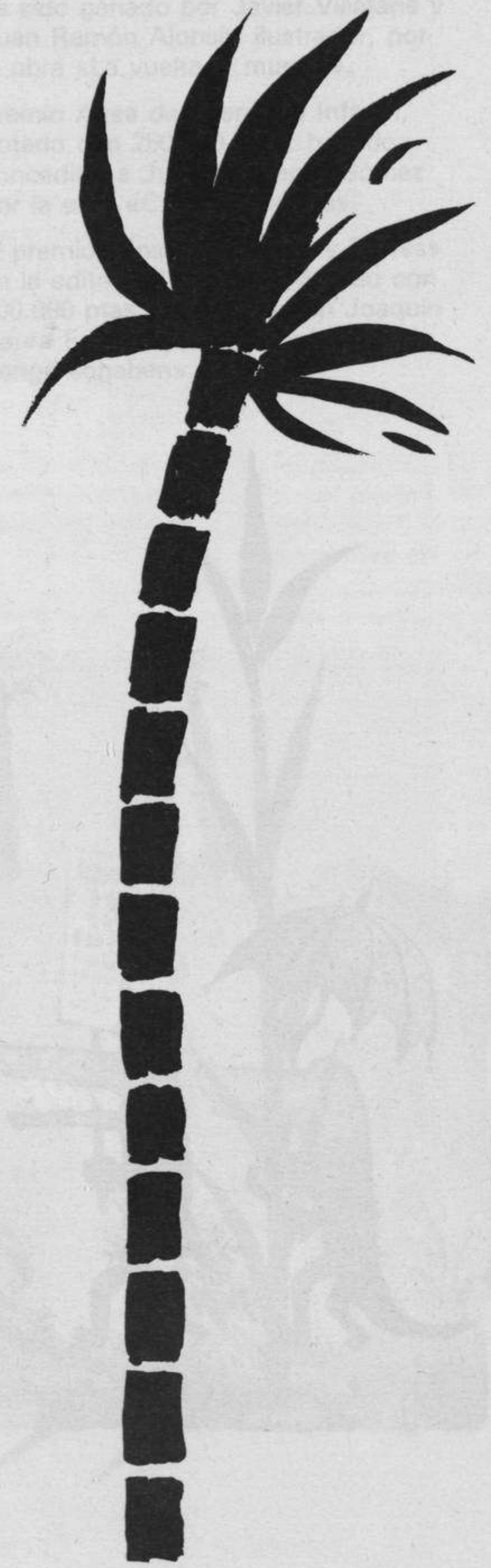
### Valencia

\* Valencia capital. Colectivo Fábula.  
Organiza talleres en colaboración con bibliotecas y escuelas. También practica la hora del cuento y otras muchas actividades.

DIRECCION:  
Samaniego, 9-5.º. 46003-Valencia.  
Tel.: (96) 331 89 22

\* Grupo promotor del IBBY  
En colaboración con la Consejería de Cultura, el Ayuntamiento de Valencia y el Instituto Nacional de Bachillerato «Lluís Vives», organizó en diciembre de 1984 la «I Mostra del Llibre Infantil».  
DIRECCION:  
Emperador, 7. 46002-Valencia.

*Blanca Calvo  
y Pilar Rodríguez*

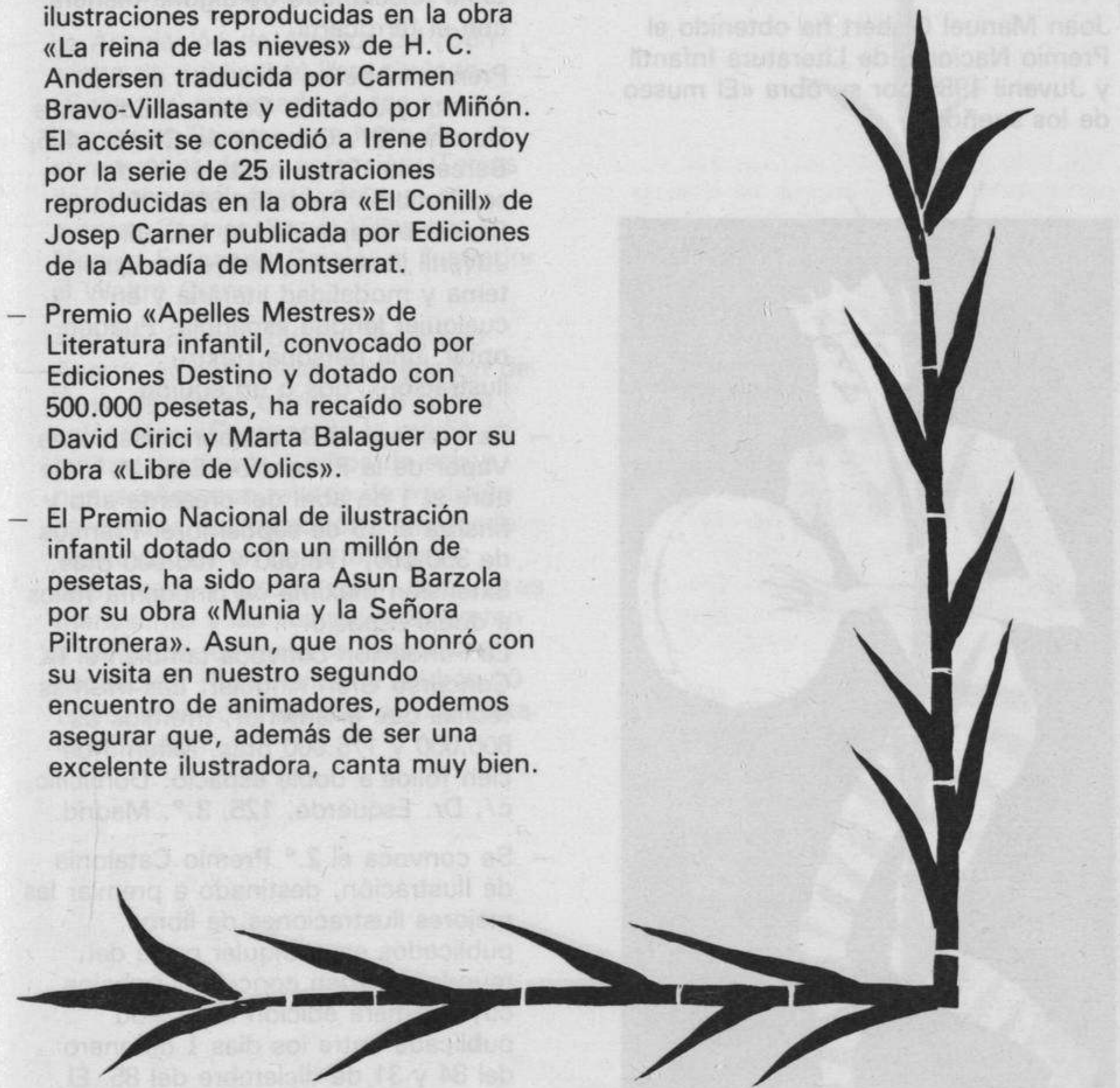




- Feria Internacional del Libro Infantil de Bolonia. Se ha celebrado este año del 10 al 13 de abril.
- La XXXVIII edición de la Feria Internacional de Frankfurt tendrá lugar del 1 al 6 de octubre. Asistirán como cada año, representantes de editoriales de todo el mundo y tendrá como tema central en el presente año, «la India».
- El XX Congreso del IBBY tendrá lugar este año en Japón (Tokio) del 18 al 32 de agosto.
- Del 4 al 7 de noviembre se celebrará una exposición de libros escolares en Estocolmo.
- El tercer Congreso de escritores españoles se reunió en Madrid bajo el lema «Escribir, vocación y profesión». El primer lo habían realizado en Almería en 1979 y el segundo en Sigüenza en 1981.
- Organizadas por el Centro Washington Irving, con la colaboración del IBBY y en los salones del INLE, se han celebrado unas jornadas Hispano-Norteamericanas de Literatura Infantil, durante 4 días del pasado mes de febrero. Hubo una exposición de libros, un coloquio sobre «Nuevas corrientes de la Literatura Infantil». Mesa redonda con participación de niños; alguno dijo que hay libros que parecen hechos para tontos y no para niños.  
Entre las lecturas preferidas por los niños destaca la narrativa, novela y cuentos, en particular fantasía y ficción. Entre los autores más conocidos, Michael Ende y Tolkien y la obra más leída, «La historia interminable» y «El señor de los anillos».



- Premio «Lazarillo» para escritores, dotado con 4.000.000 de pesetas fue concedido a Francisco Climent por su obra «El tesoro del capitán Nemo». El accésit dotado con 100.000 pesetas fue para Alfredo Gómez Cerdá por «El block de Timo». En la sección de ilustración, el primer premio con la misma dotación que el anterior, fue para Tino Gatagán por la serie de 23 ilustraciones reproducidas en la obra «La reina de las nieves» de H. C. Andersen traducida por Carmen Bravo-Villasante y editado por Miñón. El accésit se concedió a Irene Bordoy por la serie de 25 ilustraciones reproducidas en la obra «El Conill» de Josep Carner publicada por Ediciones de la Abadía de Montserrat.
- Premio «Apelles Mestres» de Literatura infantil, convocado por Ediciones Destino y dotado con 500.000 pesetas, ha recaído sobre David Cirici y Marta Balaguer por su obra «Libre de Volics».
- El Premio Nacional de ilustración infantil dotado con un millón de pesetas, ha sido para Asun Barzola por su obra «Munia y la Señora Piltrонера». Asun, que nos honró con su visita en nuestro segundo encuentro de animadores, podemos asegurar que, además de ser una excelente ilustradora, canta muy bien.
- El Premio Austral de Literatura Infantil, convocado por Espasa-Calpe, ha sido ganado por Javier Villafañe y Juan Ramón Alonso, ilustrador, por la obra «La vuelta al mundo».
- Premio Altea de Literatura Infantil, dotado con 250.000 ptas. ha sido concedido a Juan Clemente Gómez por la obra «Cuatro palabras».
- El premio «José M.<sup>a</sup> Folch y Torres» de la editorial La Galera, dotado con 500.000 ptas., ha recaído en Joaquín Saura Falomir por la obra «Cuan els bongo sonaben».



- Premio «Barco de Vapor» de la Fundación Sta. M.<sup>a</sup>. Primer premio, dotado con 350.000 ptas., ha sido para Gliria Cecilia Díaz por su obra «El valle de los coyucos». El segundo, dotado con 175.000 ptas., ha sido para Alfredo Gómez Cerdá por la obra «Nano y Esmeralda».
- El premio «Joaquín Ruirá» de la editorial Laia, ha correspondido a Montserrat Canela con el libro «Las Flors Salvatges» dotado con 550.000 pesetas (Montserrat es hermana de Mercé Canela con la que cada año los escolares de Guadalajara, mantienen un encuentro).
- Joan Manuel Gisbert ha obtenido el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil 1985 por su obra «El museo de los sueños».

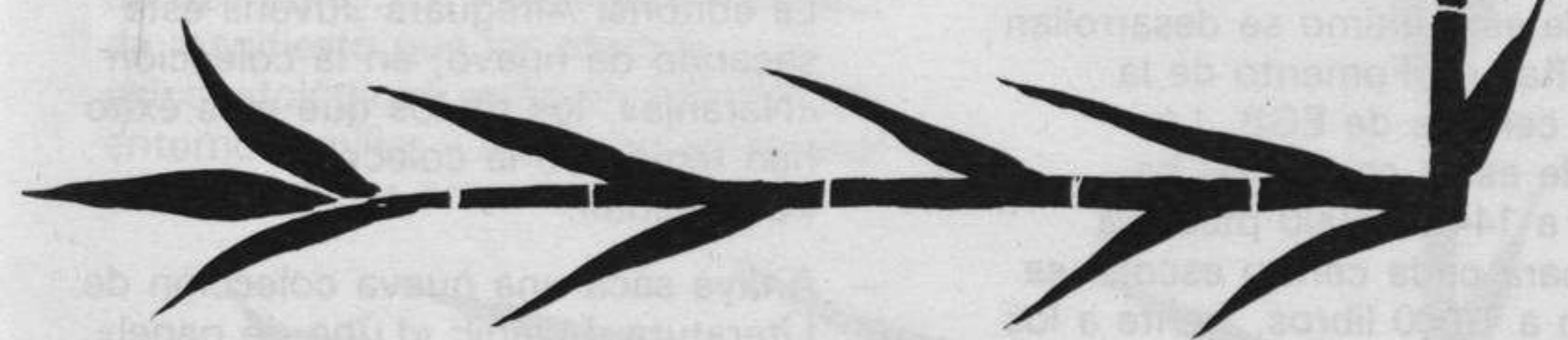


## CONVOCATORIAS

- Premio «Antonio Machado de cuentos». Lo convoca RENFE, calle Sta. Isabel, 44, Madrid. Dotado con 500.000 ptas. Plazo hasta el 30 de noviembre de este año. Narraciones con extensión máxima de diez folios y tema relacionado de alguna manera con el ferrocarril.
- Premio «Apelles Mestres» de Lit. Infantil y Juvenil. Convoca Ediciones Destino. C/. Consejo de Ciento, 425, Barcelona. Plazo hasta el 30 de septiembre. Dotación 500.000 ptas. Bases: trabajos de Lit. Infantil y Juvenil ilustradas, sobre cualquier tema y modalidad literaria y en cualquier lengua española. Pueden optar, una persona (texto, ilustración), dos o un equipo.
- Se convoca el IX concurso Barco de Vapor de la Fundación Sta. M.<sup>a</sup>. Se abre el 1 de abril del presente año y finaliza el 15 de septiembre. Premios de 350.000, 175.000 y 100.000 ptas. Extensión máxima de cincuenta folios a doble espacio. La Fundación convoca también el IX Concurso Gran Angular. Las mismas fechas que el anterior. Premios de 600.000 y 175.000 ptas. Mínimo de cien folios a doble espacio. Domicilio, c/. Dr. Esquerdo, 125, 3.º. Madrid.
- Se convoca el 2.º Premio Catalonia de Ilustración, destinado a premiar las mejores ilustraciones de libros publicados en cualquier parte del mundo. Pueden concursar trabajos cuya primera edición haya sido publicada entre los días 1 de enero del 84 y 31 de diciembre del 85. El plazo de admisión finaliza el 15 de julio del 86. Para más información dirigirse a la Generalidad de Cataluña.

## OTRAS NOTICIAS

- En un artículo del «The Times» de Londres, se afirma que las ediciones piratas de libros, películas, cintas y discos en ocho países del tercer mundo, le cuestan a Gran Bretaña ciento cincuenta y ocho millones de libras y que la capital mundial de la piratería es Singapur. Un libro de texto de 320 páginas, puede ser copiado y encuadernado en unos minutos por menos de cuatro libras.
- La Asociación de Amigos del IBBY acaba de publicar el libro titulado «Segundo centenario de los hermanos Grimm» que hace el número dos de su colección: Temas de Literatura Infantil, del que son autores Carmen Bravo-Villasante y Manuel Fernando García; el ilustrador el Waltre Crane.
- Algaida, nueva editorial del grupo Anaya, que se dedica a la edición de libros de texto, estrena una nueva colección: «Cuentos de la media luna» destinada a niños de seis a nueve años con relatos de tradición centenaria. La colección comprende veinte títulos en pasta blanca plastificada y a todo color, el texto es manuscrito y las ilustraciones corren a cargo de los mejores ilustradores españoles. Próximamente saldrán 10 títulos más, con los que se completa la colección.



- Cuando las leyes no se actualizan, pueden pasar cosas como ésta que leemos en «El Libro Español»: Francisco Ibáñez, el creador de Mortadelo y Filemón, que hace veinticinco años que trabaja con Bruguera y se va de la editorial, no puede seguir trabajando sobre sus personajes, porque la propiedad sobre los mismos es de la editorial; en cambio, pueden hacerlo otros ilustradores que trabajan con dicha editorial.

- Pues sí, también tenemos el IVA en los libros, el 6 por 100. Puede argumentarse que no es demasiado, pero tiene su importancia no sólo para el bolsillo sino por el efecto psicológico añadido a la poca afición lectora en nuestro país. Algunas editoriales han mantenido sus precios en enero añadiendo el IVA, pero sabemos, que se preparan importantes subidas, si no fue en enero... ¿Será en septiembre?
- La producción de libros religiosos está incrementándose en Francia, 450 títulos en 1985, 572 aparecidos o próximos a publicarse en 1986. Cabe señalar que muchos de los nuevos títulos van dirigidos especialmente a la juventud.
- Han sido encontradas en Londres en perfecto estado, 92 placas de madera con los grabados de «Alicia en el país de las maravillas» publicada en 1865 y «Al otro lado del espejo» publicado en 1872, del escritor británico Lewis Carroll.
- «Momo» al cine bajo la dirección de John Huston. Parece que Michael Ende, disgustado con la versión cinematográfica de «La historia interminable» ahora ha preferido colaborar estrechamente con el director y además de supervisar el guión, se interpreta a sí mismo en el prólogo de la película.
- Setecientos catorce millones para bibliotecas en 1985. La adquisición de libros se ha realizado a través de dos programas: Programa de Bibliotecas 416.250.000 y Programa de libros y publicaciones culturales 298.200.000. A través de este último se desarrollan las Campañas de Fomento de la lectura en centros de EGB. La dotación de estas campañas ha ascendido a 144.720.000 ptas. La dotación para cada centro escolar se ha elevado a 1.000 libros, frente a los 600 de campañas anteriores.
- Ya va por la segunda edición la «Guía práctica para bibliotecas infantiles y



escolares» de Nuria Ventura, manual basado en la experiencia de la autora como bibliotecaria. Utilísimo para los encargados de las bibliotecas especializadas en libros infantiles y juveniles.

- La editorial Alfaguara Juvenil está sacando de nuevo, en la colección «Naranja», los títulos que más éxito han tenido en la colección «Cuadrada».
- Anaya saca una nueva colección de Literatura Juvenil: «Luna de papel». Son relatos escritos e ilustrados por autores fundamentalmente españoles contemporáneos.

- Una empresa norteamericana compra Heraclio Fournier.
- A finales de enero la compañía United States Playing Card Corporation adquirió una participación mayoritaria de la empresa líder en el mercado español de naipes. Según manifestaciones de la empresa la función permitirá desarrollar en el mercado americano no sólo la faceta de naipes, sino como editor de libros de alta calidad y productos de artes gráficas.
- Georgi Lozanov es el médico búlgaro creador de la sugestología, es decir la ciencia que estudia los principios que regulan la sugestión. En 1983 se creó en Lienchtenstein el Instituto Lozanov como catalizador de las nuevas teorías, con resultados satisfactorios en el aprendizaje del inglés. En la actualidad el objetivo de la sugestopedia es desarrollar un método de enseñanza que facilite e intensifique la asimilación de conocimientos, al tiempo que crea actitudes positivas.
- La Cruz Roja ha denunciado los efectos nocivos de la televisión en los niños, basándose en un análisis de su Centro de Estudios y Difusión de los Derechos del Hombre y de la Sociedad Europea de Biosociología. Se afirma la existencia de deterioros, alteraciones y peligros psicofísicos en numerosos niños entre tres y ocho años como resultado directo de una observación pasiva, reiterada y mantenida de televisión durante más de tres horas. La investigación pone de manifiesto que los efectos psicopatológicos están en función del entorno familiar y equilibrio emocional del niño, entre otros factores.

## ESCRIBIR PARA NIÑOS

- La narrativa dirigida al público infantil y juvenil culmina su primera década prodigiosa «1975-1985» en el medio español con un balance positivo: Variedad, calidad de textos, ilustraciones y ediciones; creciente presencia de autores españoles (al comienzo del decenio fueron traducidos autores contemporáneos de los medios extranjeros más ricos en corrientes y géneros, anglosajones, escandinavos y germanos) ediciones serias y cualificadas para las diversas etapas de la infancia, son algunos de los logros en esta nueva andadura.

